Шәмс

Микаеле Рәшид

ШӘМС

Мик'аеле Р'әшид

Нәширәта „Һайаст'ан"
Ереван 1970

ՄԻՔԱՅԵԼԵ ՌԱՇԻԴ

Արև

(Քրդերեն)

«Հայաստան» հրատարակչություն
Երևան, 1970

Микаэлэ Рашид

СОЛНЦЕ

(на курдском языке)

7—4—3

Издательство «Айастан»
Ереван, 1970

Р'ОЖ

ЗИАРӘТА МЬН

Әзе һәр'ьм Москове,
Әзе һәр'ьм Москове.

Wәхта бьһар щәнубе
Алава хwә шин вехә,
У бь ч'ә'ве ләгләга
Әw дина хwә бьдә мьн,
Әзе һәр'ьм Москове.

Wәхта һавина т'ьм т'и
Жь хо̄мам, гәрма хwә сьстбә
У мина дәве ихбә,
Әзе һәр'ьм Москове.

Wәхта паиза бинхwәш
Мина к'о̄лфәта һ'әмлә
Бәре хwәва гьранбә,
Әзе һәр'ьм Москове.

Wәхта зьвьстан чилбә
Wәк бәдәна доста мьн,
Әзе һәр'ьм Москове.

Əзе həр'ьм Москове,
Чьмки стэйра бəхте мьн
Wи бажарида век'əт,
У əз-кӧр'е к'əсиба—
Бумə шайир у дəнгбеж.

Əзе həр'ьм Москове,
Һəр'ьм зиарəта хwə.
1968

ДЬНЙА МАЛА МƏЙƏ

Дьне бой мə буйə ча сьникə т'ьжи,
Дьне мала мəйə у əм теда дьжин.

У жь дьнйа мə дəр, чаwа жь мале дəр
Бона мə т'ӧ кəси т'ӧщар т'ӧнə сьт'ар.

Хəрибие мəрьв вəдгəр'ə те мале,
Дайка хwə дьбинə, дьбе: "Сəлам, дае„!

Wəхте жь космосе əм вəдьгəр'ьн у тен,
Əм дьбежьн: "Сəлам, wəт'əне мəйи де„.

Əме к'ӧда həр'ьн жь мала хwə-дьне,
Жь дьне дəр бой мə т'ӧнə щики дьне.

Чьqас щара дьне wеран бу нав шəр'а,
Ле щьмаə'та диса əw авакьр хwəр'а.

Щьмаə'т дьжи бона р'ожа сьбейə хwəш,
Дьхəбьтьн дьне бькьн щьнəта баш.

Ле дьнеда һəнə шəр'базе сəwдасəр,
Кӧ дьхwəзьн бой мə биньн дəрд у к'əсəр.

Кӧ дьхwəзьн, wəки жь атоме wана
Жь мəрьва т'əне сийа wан бьминə,

Wəки ава зəлал бона мə бьбə жə'р,
Бəре дара бьбə бой гьшка жə'ра мə'р,

Кӧ бой тə'ва ширьн əм ша нəбьн т'ӧщар
У бəр дəрба хəдар əм стӧхарбьн у жар.

Дьне мала мəйə, əмьн хwəйе дьне,
Жь дьне дəр бой мə т'ӧнə щики дьне.

Дəсте хwə бьднə һəв, хушк-бьре
п'ьр'зьман,
Wəки т'ьм сайибə бой мə гьшка ə̃зман,

Wəки т'ьме бьжи у гӧлвəдə дьне,
Жь дьне дəр бой мə т'ӧнə щики дьне.
1963

* * *

Әwан һьшбуна шәве дöһ'ала
Дьдьн бәр гöлла,
Әwана меше бәдәw, чаwа жьн,
Бер'әһ'м дькöжьн,
У ава ч'әма, ава сар, зәлал,
Дькьн хуна ал,
Wәки һив шәве дәwса we аве
Бьк'әвә хуне.
Жь от'ахе wан бина гöла те,
Чаwа щьнәте,
Ле әwен баг'е бь моза т'ьжи
Дькьнә к'ози.
Әwан сильһ'а дькьн wан дәста,
Кö бой wан бәста
Нан р'әшандьнә, дьрун, к'öтанә
Бь хун, худанә.
Әwан шир дьбьн дьр'ежьн ч'әман,
Wәки зер'е wан
Дьһа бьрq вәдә, шәве тә'рида
Ишьqе бьдә.
Ле бәни адәм бәр wан ч'әме шир
Стöхар у һесир
Хуне т'у дькә.
Әwана бьра дьдьн бәри һәв,
У р'ож дьбә шәв,
У әw шәр' п'ор'е де сьпи дькә,

Ьне чь бькә?
Һәрке qәwәта wана бьгьрта
Wана we шәмс жи бьда бәр гöлла.
Та к'әнге, бьра?

1967

СИНОРХWӘЙҚЬР

Бона гәләка
Шәв щи-ньвинә,
Хәwа шьринә,
Wә'де дьланә,
У р'амусанә.

Ле сәба wи шәв
Бой хәwе нинә,
Мьрьн-жийинә,
Гöлла нәйарә,
Дәрба хәдарә.

Шәв дьле дейә,
Дьле нәр'ьһ'әт...

1967

ТƏ'ВА КОМУНИЗМЕ

Wəхте бьһар те, бəрф-буз дьһ'əльн,
Зьвьстана пир дьгри бе к'омəк,
Бəр тə'ва ширьн wар дьхəмьльн,
Диса вəдгəр'ьн qőльнг у лəглəг.

У гőлвəдьдə т'əбиййəт т'əмам,
Бəшəра тə'ве дьһа хwəш дьбə.
У őса һəр сал һьм ə'рд, һьм ə'зман
Һ'ьшйар дьбьн т'ьм, ча əм һəр сьбə.

Əw т'əбиййəтə, əw ə'рдə, əзман,
Р'йа wан башqəйə жь р'иа мəрьва.
У бой мəрьва чьqас сал-зəман
Зьвьстан бунə бь сьр'-сəрмева.

Р'убаре дьне т'ő тə'в т'őнəбу,
Кő бой ə'мре wан бьһаре бинə,
Тə'ва ль ə'зман т'опəкə арду,
На, əw нькарə ə'мре гəш бинə.

Лазьм бу тə'ва партиа һ'əлал,
Лазьм бу тə'ва Ленине аqьл,
Кő дьнйа мə кəвн, дьнйа мə дəлал
Гőлвəдə, бьжи аза у щаһьл.

Сьба нур вəбу сəр wəлате мə,
У дара ə'мьр шин бу, шах вəда,

Əв ə'мьр ə'йни бона адəмə,
Бона милиона, нə бона сəда.

Һəй зьвьстане wəлатед зőлме,
Аг'рийа wə те, аг'рийа wə р'əщ,
Бьһар вəдьбə сəр т'опа дьне,
Р'ə дəрте-тə'ва комунизма гəш.

1962

QАСЬДЕ Ə'ДЛАЙЕ

Диса бə'са хере ль дьне бəла бу,
Бона əшq у шайе диса мəйдан вəбу,
Гəмие мə т'əзə фьр'ин ə'рше ə'змин
У тə'ва һавине жь ви ə'змане шин
Сьлав да wəт'əне мьни дəлал.

Гəмие мə, чаwа qасьде ə'длайе,
Хwəстьна дьле мə бəлакьрьн дьне.
Чаwа кő тə'ва гəш жь р'оһлате дəрте,
Őса жи ə'длайи жь wəт'əне мə те,
Жь wəт'əне милион дьле һ'əлал.

1962

* * *

Əз жь qöр'на тем у дьчьм qöр'на,
У əз ньзаньм,
Wəки к'е бунə əw пешие мьн,
Хуна к'ижана тамаре мьнда
Ньһа дьк'ьшə,
Чаwа кö р'оке нəвич'ьр'ке мьн
Нькарьн бежьн, кö əз к'е бумə,
Гəло һəбумə,
У гəло хуна мьнə, кö ньһа
Тамаре wанда шəв-р'о дьк'ьшə?
Бьла öсабə.
Мьн нə т'алашə.
Əз т'əк дьхwəзьм, һ'əта кö һəмə,
Тьштəки бькьм бона мəрьва,
Дьле wан шакьм
У һесьре сəр сурəт паqьшкьм,
К'ьламəкə хwəш wанр'а бьһельм,
Кö əwана жи бой ə'мьр шабьн,
Һəвр'а һəр дəра һогьр-һəвалбьн.
Wəхта жь дьне əз р'оке һəр'ьм,
Нəбежьн, wəки меван бум ль вьр,
Ле бежьн, wəки хwəйи-хöдан бум
У хəбатчи бум.

1966

САЛА ТƏЗƏ

Тö хер һати, сала т'əзə,
Тö сəр ч'ə'ва һати!

Əм напьрсьн мина һəрсал;
— Те чь бини бой мə исал,
Чь бьпьрсьн жь тə?
Ньһа wə'дə зу дьбəзə,
Ньһа wə'дə гəлəк лəзə.
Же бьпьрсə,
К'а əw wə'дə чь дьхwəзə?
Əw щаба тə т'öщар надə,
Чьмки əмьн хwəйе wə'дə
У хwəйе тə,
У щабе əм дьдьн.

Тö хер һати, сала т'əзə,
Тö сəр ч'ə'ва һати!

Əм набежьн:
— Диса тöйи гöмана мə,
Qəwəта мə ньһа т'амə.
Чьqас салə тö дьбини,
Вьр һада жи те бьбини,
Чаwа баре сəр мьле тə
Чьqас дьчə гьран дьбə.
Qəwəта тə йа салəке,

Бəза тə йа хəзалəке,
Ле əме тə ӧса баркьн,
Wəки һерса дьжмьн р'акьн.
Хəзал дьбəзə, р'ьндькə,
Ле əw бəз бой мə һьндькə.
Əме һьлдьн бəза ӧса,
Кӧ бьһ'əльн кəвре дьлсар,
Бьр'əqьсьн ч'йае безар,
У стəйр һəвр'а qьсə бькьн,
Һəвр'а бежьн у бəлакьн
Һ'əму гоше ə'рше əзмин,
Wəки вьра əм чь дькьн.
Чь чедькьн
Бой мəрьва.

Тӧ хер һати, сала т'əзə,
Ль wəт'əне мəйи аза.

1963

П'ЕХƏМБƏР НИНЬМ...

П'ехəмбəр ниньм,
Ле баwəр дькьм wəки wəхте бе,
Чахе нəвики йан нəвикə мьн,
Мина мерхасе жь бəлге к'ьтебе,

Жь дьнйа мə дəлал, wəт'əне мə кəвьн
We р'оке һəр'ə ль стəйрəкə дур,
Насийа хwə бьдə qизəкə дəлал,
Йане хортəки бь диндара нур,
У we же һ'ьзкə бь һ'ӧба зəлал,
We дə'wəта хwə нав стəйра бькə,
У хwəнди we бен жь стəйре майин,
Һəр кəс we т'асе бь əшq т'ьжикə
У вəхwə əшqа wан дӧ гӧле бин,
We вəхwə əшqа т'ьфаqа стəйра,
К'идəре дəнге т'ӧ шəр'а нае,
К'идəре исаф у аqьле мəрйа
Бой qӧр'на чекьр дəwра ə'длайе.

1966

ƏМ ҺАТЬНƏ

Qал-баве мə готьнə, кӧ мəрьв меваньн ль дьне,
Бой wан гьшка т'əк р'ек һəйə, əw р'е дьбə бəр мьрьне.

У һатьнə, п'ошман чунə, жь ə'мре хwə т'ьм нəр'ази,
Чьмки ə'мьр пьрс дайə wан:— Чьма һати, чь дьхази?

Əм һатьнə ль ве дьне нə кӧ чаwа меван, хəриб,
Əм һатьнə ль ве дьне чаwа хwəйи, чаwа мəри,

Əм һатьнə, кӧ дьнйае бьгӧһезьн бь щур'е т'əзə,
Wəки һəр кəс, к'е бе дьне, бежə:—Дьнйа баг' у р'əзə,

Һатьнə, кӧ худана шор' бой мə ббə ə'йни шəрбəт,
Wəки мəрьв бəхтəwарбьн у дəрбазкьн əшq у сəрбəст,

Əм һатьнə, кӧ р'е вəкьн бəрбь стəйре дур у безар,
Кӧ р'йа нава ə'рше ə'змин ббə р'екə нас у аза,

Кӧ һəр дəра мəрьв һəвр'а бьжин чаwа дост у бьра,
Кӧ дьнеда бе һьлдане аг'атийа зорба, гӧра,

Кӧ дьнйа мə ббə малəк, мьлəт бьжин бь ə'дьли,
Wəки ə'мьр ббə к'ана əшq у шайе бой һəр дьли,

Wəки шəр' у wеранкьрьн, wəки qət'ьл, дьжмьнайи
Ббьн ч'ир'ок, ббьн т'ариq бьн ə'змане сут у сайи.

1962

* * *

Ə'мре мəда щур'ə-щур'ə мəрьв һəнə:
Йəк ə'дьлə, йəк һерс дьбə, йəк дьк'əнə.
Мəрьв һəйə занə ə'мьр чь бьһайə,
Мəрьв һəйə сəре wида т'ьме байə,

Мəрьв һəйə, кӧ һ'ъз дькə һəма һьлдə,
Һьлдə, нəдə, т'əк бона хwə дӧшӧрмишбə.
Чь вəшерьм, мəрьве ӧса һəла һəнə,
Ə'мьр бой wан к'еф у сəйрə у зозанə,
Мəрве ӧса чаwа кӧ те, ӧса дьчə,
Һатьна wи, чуйина wи т'ьм бе р'еч'ə.

Ле ə'мре мə дьбьрьqə һ'əзар р'əнги,
Сəр wи ə'мри бь дьл-щəгəр бумə бəнги,
Əз бəнгимə сəр р'ожа нур, эвара хwəш,
Сəр мəрьва, кӧ чедькьн ə'мре мə баш,
Бона милионе мина хwə р'ӧһ' у щаньн
Бона шабуна йəки дьн т'ьме шаньн,
Һəр тьштида р'еч'а хwəйə баш дьһельн,
Ə'мре бəтал бона wана т'ьме мьрьн,
Т'ариq дьжи т'əне сайа wан мəрьва,
Wəлате мьн сайа wанə шен у ава.

1963

МƏРƏМ

Əз дьхwəзьм бьжим,
Ле нə бой wе йəке,
Wəки бьхӧм, вəхӧм,
Ле бона wе,

Wәки мина тә'ве
Бьшәwьтьм т'ьме.
Та аг'рийа мьн те.

1963

ÖСА БЬЖИ

Öса бьжи, кö һәр дәран
Тәр'а бежьн: "Тö хер һати„,
Wәки нәби баре гьран,
Канйа бе ав бәр леве т'и,
Wәки нәби дара бе бәр.
Wәки нәби т'оза сәр р'е.
Нәби йәки бе дьл-щәгәр,
Дәwса "на„ нәбежи "әре„.
Öса бьжи, wәки адәм
Бь тә шабьн, бьжин к'öбар,
Кö һәр дәра бой wан һәрдәм
Тö һәвалби, пьшт у сьт'ар.

1964

ДЬЛЕ МЬН

Әв дьнйа-аләм дьле мьндане
Бь шабуна хwә
У дәрде хwәва,
У әwләде we хушк-бьре мьньн.
Әз дьбһем, чаwа дьле wан т'әмьз
Мина дьле мьн һәрр'о ледьхьн,
Мина сәһ'әте шәв-р'о ледьхьн,
We лехьн, та кö мәрвайи һәйә,
Һәйә к'әне we,
Мәлулийа we,
Бьн тә'ва ширьн,
Бьн һива дәлал.

Wәхта ль дьне мәрьв дьк'әнә,
Бона дьле мьн әшq у шабунә,
Wәхта ль дьне мәрьв дьгри,
Дьле мьн дьбә паиза дәрәнг,
У бь дәрде wи дьл дьк'әwгьри.
Бьрине дьне бьрине мьньн,
Жь wан бьрина һесабун т'öнә,
У шәве дьреж
Хәw мьн дьр'әвә, хәwа бьриндар.
У wәхта мәрьв жь дәрба хәдар
Дьк'әвә у щот ч'ә'ве хwә дьгьрә,
Мьн т'ьре, wәки бь чьл хәнщәра

Дьле мьн дьхьн,
У жь дьле мьн хуна сор дьк'шә.

Әз дьгрим бона дәрде мәрьва,
Ша дьбьм бона шабуна ԝана,
Е кӧ дьхԝәзьн, кӧ дьне шенбә,
Мәрьв азабә ԝәк тәйре к'ӧбар,
Т'әмьзбә мина авийа сьбе,
Һ'әлалбә т'ьме
Мина шире де,
Бе сущбә мина т'ьфале ширмеж.

Әз т'әрщмәчимә.
Әз т'әрщмә дькьм дьле мәрьва,
Әз т'әрщмә дькьм шабуна ԝана,
Дәрд-хәме ԝана,
Аԝа бона чь
Әв дьнйа-аләм дьле мьнданә.

1964

Р'ЕДА

Диса р'ек'этьм, диса к'оч'әрьм,
Бь хԝәстьна дьл диса дьгәр'ьм.
Дәрва шәвә, ве шәве машинә

Бь синге һ'әсьн дьqәльшинә,
У фитина ԝе нава шәведа
Сьлаве дьдә
Ч'йае дур, безар, дәште шовкьри
У ә'змане р'әш, ԝәки дьгьри.
Әз дьһеньжьм у кәр' дьбһем,
Кӧ ча машинә
Мьнр'а дьстьре к'ьлама сьбе.

1964

* * *

Жь тә'ва ширьн, тә'ва бьһаре
Нур дьбарә у дьбә һешнайи,
Жь ԝе һешнае
Бинәкә хԝәш те, бина бьһаре.

Ле Вйетнама дур, Вйетнама дурда
Гәло һун дьбһен, адәме дьне,
Хун дьньqьтә сәр ԝе һешнае.

1968

Р'ЕҚВИЕМ

Сәр мьрьна Йу. Гагарин

Бьрао,
Мьразе мьн әw бу,
Wәки р'асти тә бем
У дәнге тә бьбһем,
Дәсте тә бьгӧвешьм,
Р'абьм тәр'а бежьм:
"Р'ожа тә хер!„.
Ле иро дәwса we
Ль р'убаре дьне
Бәлабу, ча бьруск,
Бә'сәкә нә бь хер.
Дьл ләрьзи бе зор,
Ч'ә'в т'ьжи бун ча гол,
We бьһара р'әнгин
Тә бьр ә'рше ә'змин
Бьһара дьле мә.
Диса бьһар вәбу,
Чаwа тәйре бази
Диса жоре, ә'змин,
Тә жь дьнйа ә'зиз
Хатре хwә хwәст.

Бьрао,
Бьрао...

1968

QИЗЕ Һ'ӘWША МӘ

Гәло дӧһ нибу, wәхта кӧ әwан
Һәла һе qиз бун, сьвьк у бехәм,
Эваре бой wан дәвт'әр бу ә'зман,
Сәр ве дәвт'әре хорте дьлован
Пе стәйре зер'ин, чаwа пе һ'әрфан,
Бь дьл дьньвисин наве wан qизан,
Наве ә'зизан,
Wәки дәрһәqа һ'об-әвина wан
Дьнер'а бежә әw дәвт'әр-ә'зман.

Гәло дӧһ нибу...
Ле иро әwан
Иди бунә де, кәвание малан,
Т'әви мере хwә у т'әви зар'ан
Зу-зу тен меван
Мале де-баван.
Ч'ә'в дьч'урсьн минани стәйран,
Қ'ән гӧл вәдьдә сәр диндара wан,
У т'әви гьлие "мама„ у "папа„
Әз дьбһем гьлие "кале, пире щан„.
Мал т'ьжи дьбә бь к'әне зар'ан.

Мьн т'ьре, wәки әw шабуна wан
Данә мьн, данә һ'әму щинаран.

1968

* * *

Дә һьшбьн, һьшбьн, дә һьшбьн!
Ведәре әwан р'азанә,
Кӧ р'оке шәр'е гьранда
Нава гӧр'ина т'опада
Ӧса жи бона һьшбуне
Щан данә.
Дә һьшбьн, һьшбьн, дә һьшбьн!

1967

ОКТИАБР

Qәwмандьн дьжин сал у зәмана,
Чаwа т'ариqа бәхте мәрьвае,
Qәwмандьн, чаwа тире жь кәвана,
Дьфьр'ьн ль чар qӧлбе дьнйае.

Qәwмандьн һәнә, ча бьрин дьжин,
Qәwмандьн һәнә дьбьн шер, к'ьлам,
Qәwмандьн һәнә бьн әʼзмане шин
Бой мә дьбьнә сьлав у к'ьлав.

Qәwмандьн һәнә, кӧ бона адәм
Дьбьн р'ожа р'әш у баре гьран,
Qәwмандьн һәнә, wәки чаwа ч'әм
Дьк'ьшьн дьчьн бь сал у зәман.

Qәwмандьн п'ьр'ьн, wәк стәйре әʼзман,
Мәзьн у ч'укьн минани стәйра,
Ле нава wанда чаwа п'әләwан
Стәйра Октйабре шәwq дьдә мәрйа.

У нура we гәш шәва р'әш qәлашт,
Р'екә нӧһ вәкьр нава qӧр'нада
У баре гьран, баре wәк бәраш
Жь дьле мәрие хәбатк'ар һьлда.

Һьлда у авит qӧр'не бӧһӧри,
Qӧр'не зиндана у qӧр'не бәхтр'әш,
Мәрьв хьлаз бу әʼмре зәлули
У р'ек'әт бәрбь пашwәхтийа гәш.

Qәwмандьн һәнә... ле Октйабра нур
Бу т'аще һ'әму, һәр qәwмандьна,
Шәwqа хwә авит гоше һәрә дур,
Бу тә'ва т'әзә бой дәwр у qӧр'на.

ХƏWНЕДА

Мьн хəwнеда дит:
Йəки дьле хwə дəрхьст у гьвашт,
У жь дьле wи хуна р'əш, qьлер
Дньqьти жер.
— Кӧр'о, чь дьки?— жер'а дьбежьм.
— Əз ве хуна р'əш жь дьл дьгвешьм,
Кӧ дьл т'əмьзбə дьнеда һəр дəм,
Ахьр, бьранго, ве ə'мре мəда
Дьле р'əш, хьраб зə'ф кӧл у дəрд да.

1966

Р'ОЖ

Р'ож дьһ'əлə, дəрбаз дьбə,
Əм хатьре хwə же дьхwəзьн,
Р'ож дьмьрə, дəрбаз дьбə,
Əм тьштəки же нахwəзьн.

Ле гəло əм дьфькьрьн,
Wəки р'оже ə'мре мəнə
Дьчьн, дьчьн у дьмьрьн,
Wəки р'оже мə кем манə?

Р'ож дьмьрьн, ле əм т'ьме
Р'оже т'əзə сьлав дькьн,
Qьрар дькьн, wəки ə'ме
Сьбе йан дӧсьбə чь бькьн.

Щарна əм пашда дьнһер'ьн,
Ле нə бой wе кӧ кал дьбьн,
Ле бой wе, кӧ пешда һəр'ьн,
Кӧ шашие мə бəре кембьн.

Ə'мре мəда се һəвальн—
Р'ожа дӧһ, йа иро, сьбе,
У мəрьвайи лəма дьжи,
Wəки дьбе:
— Гəло əw р'ож wе к'əнге бе?

1968

ƏЗ ЗАНЬМ

Əз заньм, һун жи мьн четьр заньн,
Wəки ə'мьрда əм чь жи нəкьн,
Һəр т'əне хер у qəнщи дьминьн,
У хер у qəнщи дьнеда йəкьн.

Wəxta mərьve k'əmal, дурəди
Бона qəнщие дьчьнə бал һəв,
Əwана һəвдö фə'м дькьн иди,
У мьна дьбьн тə'ристан у шəв.

Wəxta mərьve ə'рнус у бь к'ин
Р'асти һəвдö тен, əwана т'öщар
Һəвдö фə'м накьн, дара тəр' у шин
Жь кьрне wан һ'ьшк дьбə беч'ар.

У ч'əме ə'мьр йəк шелу дьбə,
Йəк зəлал дьбə сəр р'йа xwə дьреж
У wи ч'əмида əм xwə дьбиньн,
Шöхöле xwə qəнщ, шöхöле qьр'еж.

1968—69

К'Е ЧЬ БЬРИЙƏ

Чь башə, wəки дьнеда дьжим,
Чь башə, wəки мəлульм щарна,
У шамə, чаwa əв дара һешин,
Кö дьлизə т'əв бае ə'wapə.

Чь башə, wəки əв ч'йа аһьльн
Бь һ'əч'е xwəйə чил у qəрqашва,

Чь башə, wəки əв ч'йа щаһьльн
Бь меше һешин у һəwа xwəшва.

У р'о дьһ'əлə сəр баг' у дəшта,
Дьбə нан, дьбə эмише бинxwəш,
Кале зəмин жи нəдьxwəст бьһьшта
Əв дьнйа р'оньк у əв ə'мре гəш.

Ч'əм бой мə дьстрен, ə'wp бой мə дьгрин,
Ч'йа һенкайа xwə бона мə тиньн,
Тö һьлдə бина гöле бь стьрин,
Те бирки, wəки гöл бь стьриньн.

Ч'ə've qизе мə мина шəваньн,
Стəйр дьч'урьсьн wан ч'ə'в-шəвада,
Хашхашке чола лева меваньн,
Лев гəрмьн, сəр wан кöч'ьк к'е дада?

1967

Т Ə' В

Һатьна тə've
Əшq у шабунə бона дьле мьн.
Дьxwəзьм р'унем, пер'а хəбəрдьм
У же бьпьрсьм, кö к'öда чуйə,
К'идəре буйə,

Чь тьште т'эзэ дьнеда дийэ?
У эз дьхwэзьм дэсте хwэ бьдмэ
Тиренще we зер',
Кӧ эwe дурва бой мьн шандьнэ,
Чаwa кӧ һэрр'о дэсте хwэ дьдьм
Wан п'ор'е зер'ин, п'ор'е һэвьрмьш—
Бона мьн э'зиз,
Кӧ зьвьстане, сӧр' у сэрмеда,
Р'оже мэлулда
Эв тэ'ва ширьн дани бира мьн,
П'энще weйэ зер', п'энще бь э'мьр
У мьна дькьр хэм-хийале дьл.
Йэк жи дьхwэзьм мина пешие хwэ
Р'абьм бэре хwэ бьдьм тэ'ва р'эһ'м
Чаwa бэр хӧде
Ньмеже бькьм.
Ле эз минани хортэки бехэм
Жь мале дэртем, дьчьмэ к'уче,
Вэдьхӧм гэрма ве тэ'вейэ кэж,
Чаwa вэдьхӧн шэрава щаһьл,
Кӧ дьле мера ша дькэ т'ьме.
У эз дьгэр'ьм һ'эта эваре,
Бь тэ'ве сэрхwэш,
Шькра хwэ тиньм т'эбийэтер'а,
Кӧ тэ'ва ширьн,
Тэ'ва жийине дайэ мэ-бэнда.

1968

ЩАРНА МЬН Т'ЬРЕ

Щарна мьн т'ьре, wэки эз бамэ,
Wэк һэспе бе гэм чолада мамэ,
Щарна мьн т'ьре, wэки эз авьм,
Wэки эз һэла щэwа бе навьм,
Wэки шелумэ у р'енга хwэда
Эз мьна дьбьм бьне э'рдеда
У паше щики нэнас у һеса
Дэртем р'уе э'рде эз зэлал у сар,
Хwэр'а ша дьбьм, дьстьрем бе хэм,
Дьк'ьшьм, дьчьм у дьбьмэ ч'эм.
Щарна мьн т'ьре, wэки эз дарьм,
Бьн п'энще р'ое кэвьр, зьнарьм,
Щарна чоледа кӧлилка назьм,
У эз дьхwэзьм
Wэки qизэкэ дэлал, дьлэвин
Жь бина мьн хwэш сэрхwэшбэ у дин.
Щарна гиһамэ,
Щарна авйа сэр wи гиһайимэ,
У тэ'ва шьрин wэхта т'и дьбэ
Бь п'энще хwэва те мьн вэдьхwэ.
Щарна эз нурьм
У стэйра дурьм,
Щарна бьрускьм, барана гӧр'ьм,
Щарна эварьм, э'дьл дьмьрьм,
Щарна эз дэсте дайка э'зизьм,
П'ор'е эwлэде ч'укр'а дьлизьм,

Әз р'амусаньм, алава wемә,
Сәр леве хортьм, йане qиземә,
У хенжь леве хашхашки, щаһьл
Дьшәwьтиньм әз щәгәр у дьл.
Щарна һесьрьм, һесьра демә
У йа бавемә — шәрмок у тьма.
Тӧ мьн нәгәр'ә т'ӧ щйа т'ӧ wәхта.
Әз т'әви тәмә у к'еләка тә.

1967

Ч'ӘМ

Т'әмьз у зәлал бу
Мина ә'змане сайи.

У ч'әм
Дьк'ьшийа бехәм.

Ле аwа
Бажаре мәзьнр'а дьк'ьшә
У дьхwәньqә жь qьрежа wи.

Әw нәхwәшә иди,
К'е wе бе һәwара wи?

1968

ШӘВ

Ве шәва гәрм, кӧ мьн хwәш те,
Мьн бәре хwә дайә ә'змин,
Нав кӧлилк у гиһе дәште
Ба, чаwа һәсп, бе гәм у зин,
Qаске ч'ерйа нәрм у фәсал
У мьна бу безар, һеса.

Дуе щьг'аре хәләq-хәләq
Дьк'шә бәрбь ьстәйре сут,
Дурва бой мьн дьстьрен бәq,
Ле дьһа дур ч'ийак, ча һ'ут,
Дьһеньжә бе хәм у к'ин.
Шәвә, һьшбунә у һавин.

1967

ТӘ'РИ К'ӘТӘ Ә'РДЕ

Тә'ри к'әтә ә'рде у сар бу ньшкева,
Чаwа кӧ сар дьбә дәсте тә бьн аве,
Бе гәма хwә бәрда, т'оза ә'рде жерва
Һьлда у бәлакьр бехәм нава һәwе.
Баран бари у мьн пьшта хwә да диwер,

Диwар гәрм бу мина нане гәрм у бинхwәш
Иро жи тә'ве әз бирнәкрьм ча де,
Гәрма хwә мьнр'а һьшт бьн ви ә'змане р'әш.

1967

ШӘВА ДЬЖWАР

Багәр ишәв буйә тә'жи,
Пәй неч'ира хwә дьгәр'ә.
Дар дьнальн нәмьр-нәжи.
Р'е т'ӧнәнә. Р'е нәгәр'ә.
Шәв кор буйә жь т'оза бәрфе,
Кәс т'ӧнә бе һәwара wе.

К'ӧлфәта пир (әwләде wе
Шер'да щанда жь дәрба хәдар)
Дӧа' дькә һ'әта сьбе,
Кӧ бой р'еwинге бе сьт'ар
Хӧде бьбә гӧман у ч'ар
Ве багәре, шәва дьжwар.

1968

* * *

У дәрбәкеда ишьq тәмьри,
От'аха мьнда шәве хwә тәланд,
Чарнькале мьн һәр тьшт сәqьри,
У тә'рийа тир р'әнге хwә һ'әланд.
Шәв qәй дьхwәзә тә даqӧртинә,
Ле wa ве дәме фькьра мьн дьжи,
У тә'ри иди ӧса тир нинә,
Шәв мьна дьбә, шәва сӧр'т'ьжи.

1967

ШӘМС

Qәрәбәрбанге,
Wәхта тӧ зани, кӧ шәв дьмьрә,
Ле һәла дьжи,
Wәхта хәw гәләк, гәләк ширьнә,
Wәк р'амусана пешьн у дьреж,
Әз жь мал дәртем,
Әз жь гӧнд дәртем
У дьчьм бәрбь т'әпе феза гӧнд.
Ча әwләде шәмс,
Мина пешие хwә
Бәре хwә дьдьм р'оһьлата безар.

У нав һьшбуна qәрәбәрбанге
Әз дьбһем чаwа дьлем давежә,
Дьле мьн дьжи,
Мина ве дәма бь һ'әзар сöр'а,
Wәки бь qöр'на
Дьнйа мәйә кәвн жь мә вәдьшерә,
Әз сәкьнимә,
Һивйа р'оемә.
У р'оһьлат аwа we сафи дьбә,
Ә'зман р'әнге хwә дьгöһезә һеди
У бәрә-бәрә.
Вьр һәр тьшт дьжи,
Һ'ьшйар дьбә жь хәwа һьнгори,
У wа р'о дәрте,
Бәре р'адмусә сәре спьндара,
Ча бав р'адмуса ә'нйа зар'а хwә,
У ньшкева әw ишьqа хwә зер'
Сәр гöнд дьр'ежә,
Сәр мерг-чимана, сәр баг' у баг'ча,
У дорбәре мьн
Дьбә алава шин, дьбьрьqә.
Бой мьн we дәме
Шәмс дьбә хöде,
Дьбә хwәйи у хöдане дьне.

1966

* * *

Сьба, эвара, шәве һивәр'он
У нивро, wәхта кö р'о дьһ'әлә,
Дена хwә бьдә ә'wра тö һәрр'о,
Фә'мкә р'әнге wан, һ'әжа wан хәwлә.
Бьбһе чь дьбе ч'әме зьманхwәш,
У сийа баг'ада ч'ьвик чь дьстрен.
Бәре хwә бьдә ч'ийае сәрqәрqаш
У жь ба-qасьде, кö жь йале wан тен,
Бина wан һьлдә у һенкайа wан.
Гöһе хwә бьдә тö ә'рде дöһ'ал,
Бьбһе ча хwәли дьжи р'ож, шәван,
Бьбһе дьле we, дьле дйа һ'әлал.
Бьбһе чь дьбен гиһа у кöлилк,
Бьнһер' чь дькьн бьруск у баран,
Бәрбанга сьбе бьбһе банге дик,
Бьбһе хьшина бәлге сәр даран,
У бьнһер' чаwа гәлие к'урә-к'ур
Мьжа шин р'адбә беләз у фәсал,
У тә'ва ширьн жь ә'змане дур
Сьба вәдьхwә авйа сар, зәлал.
Бьнһер' у бьбһе, wан гьшка бьжи,
Ч'ә'ва һ'әмезкә тö ә'рд у ә'зман,
Һәр'ә ч'йа, дәште бь ә'щеба т'ьжи,
У шәһәр бой хwә тö нәкә зиндан.

1967

ПАИЗА ДӘРӘНГ

Жь ә'зман мәлулти дьбарә
Сәр баг'а, сәр дәшта у мерга,
Жь дара р'әнге зәр дадwашьн,
Р'әнге сор дьмьрьн бәр льнга.

Жь мала бина бег' те ньһа,
Бина нен те жь дәсте жьна,
Шәв гӧндада дьрежьн дьһа,
Шәв шьриньн минани жьна.

Баг', бостан у зәви динщ дьбьн,
Динщ дьбьн щот дәсте әк'ьнчи,
У ба ль бәста бе сәробьн
Дьгәр'ә мина гӧре бьрчи.

1968

ЗАР'ӦТИЙА МЬН

Гәрма Т'ьлбисе. Бина һежире.
У мәлултийа дәве льнгдьреж,
Кӧ һеди фькьре хwәйә кәвн дьщут.
Һенкайа К'ӧр'е, кӧ сәр р'енга хwә
Wә'дә дьпиванд.

Сьбеда һ'эта эвара дәрәнг,
(Р'оже чәнд щара р'әнге хwә дьгӧһаст),
Зар'отйа п'ехас
Соqaq, мәйдане шәһәр дьпиванд.
У әw шәһәре бәр дәве К'ӧр'е
Бой зар'отие дьнйа мәзьн бу,
У we дьнеда бой зар'отие
Һәр тьшт жи һәбу.
Әм мәзьн дьбун,
Ле дьл һе хам бун.
У р'оке, р'оке жь wәлате дур,
Наве к'ижани мьн ә мре хwәда
Т'әк бьһистьбу,
Т'оп, гӧллә бәрдан,
У зар'отйа мьн
Щи бь щи кӧштьн,
У әз бумә мер нава р'океда.

1969

* * *

Щарна әз бира ч'уктие дькьм,
У хәw нак'әвә һәрдӧ ч'ә'ва,
Мьн т'ьре әw р'е гази мьн дькьн,
Кӧ мьна бунә мина хәwна.

Щарәке иди мьн сәбьр нәкьр,
Әз р'абум, чумә шәһәре дур,
У wи шәһәри бәр мьн кәр' вәкьр
Дәрге кӧ дьбьн зар'отйа нур.

Әw соqаq, әw һәwш, кӧ бой мьн бәре
Һаqас фьрә бун, мәзьн бун һаqас,
Ве щаре ӧса ч'ук бун, мьн т'ьре,
Кӧ әз к'әтьмә щики нәнас.

Р'ож мьна бьбу минани тә'ве,
Кәр' дьһеньжи эвара хwәш,
У әз р'уньштьм та ниве шәве
Бәр дәре һәwше сәр кәвре р'әш.

Ван дәра һәр тьшт мина бәре бу,
У нә минани бәре бу һәр тьшт,
We дәме вьра әw зар' т'ӧнә бу,
Кӧ фә'мкә, чь кӧ р'оке мьн вьр һьшт.

Wә'де беисаф зар'отйа мьн кӧшт,
Бәр мьн бе сер бун әв соqаq, әв һ'әwш,
Wә'дә ә'мьрда т'әк биранин һьшт,
Кӧ бой мьн буйә хәwнәкә хwәш.

1967

* * *

Мәрие һәри бәхтр'әш мәрие бе wәт'әнә,
Щики бой wи т'ӧнә, кӧ сәре хwә дайнә.

1967

ДАЕ

Ах дае, дае,
Тӧ дури, дурва дәнге тә нае.
Ньзаньм чькьм,
Әз мина зар'а бира тә дькьм.

Әз заньм, заньм,
Wәки бона тә әз диса зар'ьм,
Диса бьч'укьм
У нә'сьм щарна, щарна мьлукьм.
Щарна дьхwәзьм
Мина wи кӧр'е бехәм п'ехасбьм
У бой мьн тӧ жи
Эвара мале ч'ир'ока бежи.
У ч'ир'ок дьжин.
Тӧ wәстиайи, тӧ дьһеньжи.
У нәрм дәсте тә
Сәр мьле мьн ч'ук кәр' һеса дьбә.

Әзи мәзьньм,
Иди xwәйзар'ьм у әз р'ьнд заньм.
Кӧ дьле мьнда
Һе гошәк һәйә, ль к'ӧ әз зар'ьм.
Ах дае, дае...

1967

Р'ЕWИЕ ШӘВЕ

Дьне безарә, ч'ийада сарә,
Шьвәр'е харә, wәстәндьн барә,
Жере гәлийә у гәли к'урә,
Wи гәлие к'урда ч'әм фур'ә-фур'ә,
Ава ч'ем дьстре к'ьламе шәве,
Стәйр сәqьр'инә жь ә'йб у шәрме.
Wәки нькарьн р'еwики т'әне
Дәмәке гәрмкьн р'убаре дьне.
Дьне безарә, т'әк ч'әм дьстьре,
Кӧ мәлул нәбә әw мәрве сәр р'е.

Чьqас дьжwарә бой мәрве т'әне...

1967

* * *

Иро хортәки щаһьл ч'ә'лкьрьн.
Нав мәзәлада qизәк дьгърийа.
Кәси ньзанбу әw qизьк к'ейә,
У чьма дьгъри ӧса дьлшәwат.
Т'әне дйа хорте ч'ә'лкьри фә'мкьр,
Сәре qизьке да бәр синге хwә,
Qизе һәр т'әне гьлик гот: "Дае",
Ӧса гот, wәки дйа р'әбән, бебәхт
Пе һ'әсйа, wәки әw qиза дәлал
Р'оке карьбу ббйа бука we,
Бона нәвие we р'оке ббйа де,
Ле ньһа дьгъри бәхтр'әш, бемьраз.

1968

* * *

Зар' р'азанә ширьн, ширьн,
У шәв бой wан хәwна тиньн.
У we шәва беһ'ьс тари
Бәрфа пешьн һеса бари,
Бари һ'әта нура сьбе,
Ә'рд qәрqаш бу льбасе we.
Зар' we сьбе хәwе р'абун,

Зар' бой бәрфа пешьн шабун.
Гәде мьн әшq галә-галә:
— Ишәв мьн дит бәрф дьбарә.
— Тә чаwа дит?
— Ьне, мьн бәрф хәwнеда дит.

1965

ДӘРӘW

Мьн гәләк щара вьр'-дәрәw дькьр.
Дьньвиси, wәки һ'але мьн хwәшә.
Ә'мьр ширьнә бой мьн ча шәкьр.
Wәки р'ожа мьн т'ьме жи гәшә.

Ле р'асти бежьм, баран дьбари,
Әзи п'ехас бум мина ләгләга,
Бәр ч'ә'ва щарна р'ож дьбу тари,
Wәхта бьрчи бум әз мина сәга.

Щарна мәлул бум мина паизе,
Паиза дәрәнг, бе р'о, бе гӧман,
Wәхта нәхwәш бум, тә'ва тиреңщзер
Бона мьн дьбу ньфьр'а ә'зман.

Ле мьн дьньвиси, һ'але мьн хwәшә,
Кӧ бәхтәwарьм әзи ль дьне,
Дае ша дьбу жь дәрәwе мьн.
Ахьр гӧнә бу, гӧнә бу ьне.

1966

МЬРЬН

Мьрьн...
Дәрһәqа wеда әз дьфькьрьм.
Мьрьн чаwа саw,
Ча дәстәки сар
Qәй те дьк'әвә дьле тәйи гәрм,
У тӧ дьтьрси, дьтьрси ча зар',
Кӧ шәв к'әтийә мешәки тә'ри,
Мешәки безар.
На, wе мьрьне әз qә натьрсьм,
Wәхта щан дьди,
Wәхта хатре хwә жь ә'мьр дьхwәзи,
Қәр' у лал дьчи дьнйакә дьне,
Дьнйа мьрьне.
Дәрһәqа wеда
We дьнйа незик у дьнйа дурда
Мәр'а ч'ир'ока дьбежьн т'ьме,
Ле р'аст набежьн, әw чь дьнейә,

т'ö

, кö

'и,

Нə кö

Нав

* * *

Р'уе мьн далесə.

КÖР'Е Ч'УК

ДӘРҺӘQА ДЬНЕ, Ә'МЬР У МӘРЬВА ДА

Бәри мә жи мәрьв һатьнә ль дьне,
Хәбьтинә т'ьме, ч'ә'ве wан ль сьбе.
Бой мьн у тә, бьра, т'ӧнә р'екә дьне,
Әм жи бьхәбьтьн, ч'ә'ве мә ль сьбе,
Wәки дьне хwәшбә мина нура сьбе.

* * *

Нәбе: "Сьбе wәрә„. Нәбе: "Дӧсьбә wәрә„.
Тӧ иро дькари шӧхӧл бини сери.
Һәр р'ожәкә кӧшти сәр дьле мә барә.
Чахе тенә бал тә, фьрә вәкә дери,
Нәбе: "Сьбе wәрә„. Шӧхӧл бинә сери.

* * *

Тә гот кӧ р'е т'ӧнә. Бь хwә тӧ р'е вәкә,
Чаwа кӧ бәри мә.кал у бава вәкьр.
Хwәстьна мә гьшка ль ве дьне йәкә—
Бона әwләде хwә әм бь дьле агьр,
Мина кал у бава, р'екә фьрә вәкьн.

* * *

Дьнйаеда һәр кәс бь щур'е хwә дьжи,
Та те у дьгьһижә аг'рийа хwә безар,

Р'оке, бьранге мьн, wе бе дора мә жи.
Хwәзьл wи мәрьви, е кӧ нәма дьлсар
Бәр дәрд-кӧле хәлqе у т'әмьз ма ча зар'.

* * *

Wәхта нәһәqьн йан нәр'аст әм бәр һәвдӧ,
Гәләк щара гьли бой мә дьбьн мәрт'ал,
Хwә вәдьшерьн пьш гьлие qәлп һьм әз,
һьм тӧ,
Ле дьле мә qәбул накә гьлие бәтал,
Нахwәзә, кӧ гьли бьбьн шур у мәрт'ал.

* * *

Мәрьв бона мәрьв һьм достә, һьм дьжмьн,
Дьне дькә щьнәт, дькә щә'ньм, кәла,
Ле әw дьщә'динә минани тә у мьн,
Кӧ ӧндабьн шәр'баз у мьнабьн щәлат,
Wәки р'оке бой хwә дости бькә хәлат.

* * *

Ә'мьр хwәшә. Мәрьв һа дьхwәзә бьжи,
Ахьр мәрьв т'әне щарәке те дьне,
Ле әw ә'мре ширьн чьqаси кьнбә жи,
Wәхте нәйаре һар те сәр wәт'әне де,
Мәрьв хwә qӧрбана wәт'ән дькә т'ьме.

1964

Р'ЕНГА МЬН

Р'енга ә'мре мьн ћеса нибуйә,
У сәр р'енга хwә мьн ћьм тә'лайи
У ћьм шабуна беqәлп дитийә.

Та ньћа ћәла ће мәрьв дьжин,
Кӧ пә'рие шрин дьдьн ә'зиза,
Бой мьн дьћельн хәбәре шрин.

Щарна шәве мьн бехәwьн, тә'ри,
Щарна р'оже мьн ӧса эт'имьн,
Wәки дьл дьгьри, мәлул дьгәр'и.

Әз р'асти гәләк qәнща ћатьмә,
Әwана бой мьн бунә зиарәт
У дьле мьнда ча хӧде дьжин.

1968—69

Ч'Ә'ВНӘБАР

Гот:— Салхийа тә, qәwәт-сәћ'әтби,
Бьгьћижи мьраз у мәрәме хwә,
Әм бе тә нәбьн у та тӧ ћәби
Шабуна мәйи, qәwәтбә, сәрхwә.

Дьхwә, вәдьхwә, к'еф дькә бехәм,
Мәрьв ћәw занә йәки маqулә,
Ле әз р'ьнд заньм т'ьме у ћәр дәм—
Зари шьринә, ле дәстда шурә,

Бона wи дьне т'әк к'ара wийә,
Мә'р ћьмбәри wи маqул у р'ьндә,
Qәнща жь wи т'әк хьраби дийә,
Жь "ћьнгьве„ wи жә'р дьньqьтә.

1968

ПӘ'РИЕ ШИРЬН

Wәхта әз ч'ук бум, де у баве мьн
Пә'рие дәве хwә дьбр'ин дьдан мьн.
Ньћа әз хwә-хwә бумә хwәйзар'о,
У мина баво, мина де ћәрр'о
Әз пә'рие ширьн дәве хwә дьбр'ьм,
Дьдьм зар'е хwә. Бей wе нькарьм.

1964

ИШӘВ

Ишәв дук'ешеда ба дьстьре,
У ишәв мьн т'ьре:
Дәрва, нава бәрфа зьвьстане,
Һәваләки т'әне
We наве мьн дьдә, дькә гази
Бь һ'әзар аwази.
Әз жь мале дәртем. Дәрва багәр.
Дәрва тә'ри у сар.
У әз к'әтьм нава п'ашла багер,
Һатьм-чум жор у жер.
Дәрва т'ӧ кәс т'ӧнә, дәрва тә'ри.
Дәрва чь дьгәр'и?
Әз пашда тем ижар, әз пашда тем,
Пашда тем, кӧ р'азем.
Ле һ'әтани сьбе ба дьстьре,
У мьн т'ьре
Дәрва, нава бәрфа зьвьстане,
Һәваләки т'әне
We наве мьн дьдә, дькә гази
Бь һ'әзар аwази,
Ле әз qә нькарьм
К'омәке бьдмә wи.

1963

К'ЬЛАМ

Щарна әз дьбһем, мәрьв дьстьре,
Щарна әз дьбһем, жер'а дьбежьн:
— Дәнге тә т'ӧнә, бәсә, нәстьре.
Qәй сәрда ава зә'ф сар дьр'ежьн.

У к'ьлам дьмрә ль сәр леве wи,
Wәк кӧр'е бьриндар ль сәр дәсте де,
Мәрьв бе к'ьлам qәй дьбә сеwи,
К'е әw дьбинә, гӧне wи пе те.

Дә бежьн, wәки тәйр жи нәфьр'ә,
Бежьн, кӧ мәрьв бе һәвал бьжи,
Бе баск у фьр'ин мәрьв дьмьрә,
Бе к'ьлам мәрьв, бежьн, ча бьжи?

1965

САЛ ДЬЧЬН

Сал дьчьн, дьк'ьшьн чаwа ч'әм,
У әw сал р'еч'а хwә дьһельн,
Ча шә'дә дьминьн дьл у ч'ә'в,
У фькьр тә р'әһ'әт наһельн.

Чь дькьм, мьн т'ьре нә әwә,
Дьле мьн жь мьн т'ьм нәр'ази,
У шәва хәwа мьн нә хәwә,
Дьле мьн, дьло, чь дьхази?

1964

* * *

У д,
Нав
Р'аб
Г ',
Шәһәр
р ад ә,
әрнае

У ,

БЬҺАР

Тә'в ньһа мә меванә,
Дьгәр'ә нав ә'зманә,
Щан бьһарә, бьһарә.

Бьһар әшqа дьланә,
Бьһар wәхте гӧланә,
Wәхте тәйр у туанә.

Қани дькьн хӧлә-хӧл,
Мьна бун һәр дәрд у кӧл,
Ч'иа у бани т'ьжи гӧл.

Wитә-wита тәйранә,
Нава баг' у мерганә,
Бьһар т'ьм ә'йда wанә.

We к'алина бәрханә,
Һәр дәра к'ән, стьранә,
Ч'ук у мәзьн гьшк шанә.

Щан бьһарә, бьһарә,
Бьһар qәй бежи зар'ә,
Бой хәмла хwә к'ӧбарә.

1964

БЬҺАР ДЬГӘР'Ә

Дара зәрдәла кӧлилк вәдайә,
Дара зәрдәла һ'ьшйар бу иди,
Мәһ'эла мәда бьһар дьгәр'ә,
Мина qизәкә һ'ӧб т'әзә дити.

Әз п'әнщәре хwә фьрә вәдькьм,
Бина бьһаре те от'ахе мьн,
У бьһарер'а әз qьсә дькьм
У жь бина we сәрхwәшьм, һәмьн.

Мьн т'ьре, wәки диса зар'ьм әз,
К'әтьмә дьлqе кӧр'е хwә бьч'ук,
У дьле мьн жи дьк'ӧтә бь ләз
У дьшӧхӧлә минани кӧч'ьк.

Мәһ'эла мәда бьһар дьгәр'ә,
Сәр ч'ә'ва һати, бьһара ә'зиз,
Тӧ кӧр'е мьнр'а һьнәк бьгәр'ә
У бьб һе дәнге wи т'әмьз у зиз.

1961

ПАИЗ

Дəрва баран дьбарə,
Гəлəки гŏр' дьбарə.

Ə'змани р'əшə, мəлул
Һəйло ч'йае һани дур.

Кəс нəманə бəйара,
Бəлг дадwашьн жь дара.

Дəрва баран дьбарə,
Дəрва мəлул у сарə.

Паиз һеди дьмьрə,
Щан дьдə, дьсəqьр'ə.

1963

ЗАР'О

Һ'əwша мəда зар' дьлизьн,
Дəнге wанa чьqас зизьн,
Чь ширьнə к'əне wана,
Əw к'əн бона дьл дəрманə.
Һа дьр'əвьн, һа дьк'əвьн,

Дьгрин, паше хwəш дьк'əньн,
У ша дьбьн у һəв дьхьн,
Шьр'ка һ'əwше аве вəдьхŏн.
Wəхте эвар коне хwə р'əш,
Хəмьланди бь стəйре гəш,
Лал вəдьгьрə ль сəр дьне
У ведьхə һив-шəмдане,
Һ'əwша мəзьн дьсəqьр'ə,
Вьра һəр дəнг кəр' дьмьрə.
Зар' дьк'əвьн п'ашла хəwе,
Хəw əw дьбьн дьнйа хəwне.
Хəwа хwəда əw бе хəмьн,
Хəwа хwəда əw дьк'əньн.

К'əнге дьне р'ож у шəван
We ə'дьлбə wək хəwа wан?

1965

ХƏWНА ХWƏЛИЕ

Паиз хəмле хwə йəк-йəк давежə,
Wəк бука т'əзə пəй дə'wатер'а,
Хwəли динщ дьбə у дьһеньжə,
Мина кəвание пəй хəбатер'а.
Хwəли wəстйайə у тамар дешьн.

Жь бьһара хwәш, һавина бехәw
Әw хәбьтийә та бәре пашьн,
Ньһа динщ дьбә, һеса дьбә әw,
Шәва хwәлие we незик дьбә,
Әwe бьк'әвә хәwa хwә шьрин,
We льһ'ефа чил бьк'ьшинә сәр хwә
У һ'ьшйар набә та бьһара шин.
У әwe хwәр'а хәwна бьбинә,
Wәки зьвьстан дьчә, те бьһар,
Кӧ жь р'амусана тә'вейә пешьн
Әw һ'әмлә дьбә ча qиза дәлал,
Кӧ әwләде we-кӧлилк у гиһа,
Диса дьк'әньн ль ч'йа у дәшта,
Диса әw дьбһе к'алина мийа,
Кӧ гази бәрхе хwә дькьн дьлша.
Ньһа паизә, паиза дәрәнг,
Фьр'инә р'әфе wәрдәка, qаза.
Дәшт у ч'йа наен т'ӧ һ'ьс у т'ӧ дәнг,
Хwәли к'аре хwә дькә кӧ р'азе.

1968

* * *

Гәрма һавине һьнгьве тирә.
Wәхта тӧ р'енга дәштер'а дьчи,
Чарнькале тә зәвие зәрьн,
Т'ӧ тьшт наһ'әжә, наләqә жь щи,

Льнг wәстийанә, нахwәзьн һәр'ьн,
Wәхта худане шьл буйә бәдән,
Жь худане т'ьли һәв дьзәльqьн,
Чарнькале тә бе һ'ьсә, бе дәнг,
У бәq нәwерьн дәнге хwә бькьн,
Гәрма һавине һьнгьве тирә.

1968

* * *

Кӧлилк дьмьрьн,
Дьмьрә гиһа,
Чарнькале мьн
Паизә ньһа.

Жь ч'ә'ве ә'змин
Һесьр дьбарьн,
Ле гомада ми
Мәлул дьк'альн.

Эвара, сьба
Думан у мьжә,
Әләгәза мьн
Кәр' дьһеньжә.

1968

БӘРФ

Бәрфа qәрqаш, зу wәрә,
Wәрә, сәр гӧнд бьбарә,
Бьбә льһ'еф бона ч'йа,
Бона дәшт у гәлийа,
Wәки р'азен динщ, һеса
Һ'әта бьһар бе диса.

Дә зу wәрә, зу wәрә,
Ӄӧли-кӧли бьбарә,
Бьбә п'ап'ах сәр дара
У сәр лоде бедәра,
Дар сәрqотьн ве дәме
У р'әш бунә жь сәрме.

Бәрфа qәрqаш, зу wәрә,
Ӄӧли-кӧли бьбарә,
Бона хьзәк, ләк'ана
Р'е вәкә сәр бәрп'ала,
Зар' we һивйа тә манә,
Дә бьбарә, бьбарә.

1968

ТӘ'ВӘКӘ ШЬРИН

* * *

Жь банга дика
Сьбә һ'ьшйар бу.
Жь банга дика
Хәwа һьнгори
Зьравqәти бу.

Шәв п'ашла тәда
Мьн гәләк хwәш те,
Ле гӧнде мәда
Һ'ьшйарбуна тә
Мьн дьһа хwәш те.

Тӧ жь мал дәртейи
Дьне ша дьбә,
Ле жь аве тейи
Мьн т'ьме т'ьре
Хут тӧйи сьбә.

1968

* * *

Т'ели дəлала мьн ве сьбе р'абуйə,
Жь мала баве че к'öбар дəрк'əтийə,
Мьн т'ьре р'ойə, ве дəме дəрк'əтийə,
Мина р'ое ишьq дайə мьн, хортийə.
Т'ели дəлала мьн ве сьбе р'абуйə,
Чуйə жь канйа гöнд ав анийə,
Бəр дəре мала мə р'асти мьн һатийə,
Сьлава мьн шьрин, шьрин вəгьртийə.
Дайка мьн к'əне wе дьзива дитийə,
Сьлава wе шьрин, шьрин бьһистийə
У бона wе дöа' жь хöде кьрийə,
Мала баве wер'а хер, хwəши хwəстийə
У бь дьле т'əмьз wе паше готийə:
— Хöде, тö мьразе һ'əму хорта бьки,
Хöде' тö мьразе һ'əму qиза бьки,
Кö бəр дəре гьшка шайи у дə'wəтбə,
Дьне ə'дьлибə, щьмаə'т бəхтəwарбə.

1968

* * *

Тə'вəкə шьрин,
У ə'змане шин,
Мина ч'ə'ве тə т'əмьз у зəлал,

Сəwдасəрийа аве бьһаре,
Бина хwəлие-һəла шьл у нəм.

Бəрбанге мə сар,
Эваре һеньк,
Ле wан эвара
Пьшта хwə дьди тö ль диwара
У гəрма р'ое wан диwара те.

Жь от'аха хwə р'абə у дəре,
Тö qиза шəһəр,
Əзе тə бьбьм дəште хöйдайи,
К'идəре бьһар һ'öба хwə дьбе
Ə'рде жь хəwе т'əзə р'абуйи.

1968

* * *

Тö бежə, бьла ба
Жь ч'йа бенə дəште,
Тö бежə, кö тə'ри
Qоне хwə вьр дайнə.
Тö бежə, кö ч'ьр'ч'ьрк
Мьнр'а бьстрен бехəм.
Тö бежə, бьла һив

Бәлге ван дарар'а
Зиве хwә әләккә.
Тӧ бежә, бьла шәв
Һенькбә у хwәшбә,
У ишәв тӧ бь хwә
Шьвәр'ер'а ә'сә,
Қәр'ә-кәр' у фәсал,
Wәрә бал доста хwә,
Сәре хwә тӧ дайнә
Сәр синг у бәре мьн
У динщбә та сьбе,
Тӧ, к'әләш лаwке мьн.

1968

* * *

У әз бәдәw бум бь һ'ӧба wева,
Бь һ'ӧба wева р'оке хwә наскьр,
Сайа һ'ӧба wе мьн сӧр'е шәва
У заре стәйра фә'мкьр, диһар кьр.

У р'енга дьреж бой мьн, адәми,
Бу р'екә к'әсә, бу р'екә һеса,
Һ'ӧба wе бой мьн бә'ра бу гәми,
У гәрм бу бой мьн зьвьстана сар.

Жь ә'змин бой wе мьн стәйрьк да һәв,
Мьн дьнйа да wе, р'о у һивева,
Мьн һәр тьшт дае, чьмки бе һ'әсаб
Әз дәwләти бум бь һ'ӧба wева

1968

* * *

Әз хwәлимә ньпа бь леве тәрьки,
Тӧ барани бой мьн р'оже һавина гәрм,
Әз гӧманьм, wәки хьрабие наки,
Те бьбари фәсал, бьбари хwәш у нәрм.

Бь һ'ӧба тә әзе диса бемә сәр хwә,
У әзе бьк'эньм, чаwа кӧлилк у дар,
Әзе бежьм, кӧ мьн авльһ' әйат вәхwәр
У канйа wе тӧйи, дәлала мьн наздар.

Бьла хәлqе хәриб бежьн, бәдәw нини,
Бәдәwа мина тә бой мьн т'ӧнә т'ӧщар,
Wәхта бь дьл-щәгәр, бе һ'әд дьһ'әбини,
Шабунәк бона тә дьбә сәд у һ'әзар.

1968

* * *

шəведа

Əз т'ö

1968

Tö

1967

* * *

а

зер':

бен,,

, та ,

1968

* * *

У

д

, кӧ әв дәст

1967

* * *

Әзе соба xwә дадьм
У р'унем т'әне, бей тә,
Әзе нәме тә һьлдьм
Ҕьхуньм, бемә ҕал тә.

Ьагәре дәрва бьстре
К'ьламе р'оже дәлал,
Мьнр'а we вәкә әw р'е.
Кö дьбә бал тә у мал.

У шәве тирбә сәр гöнд,
Әме һәвр'абьн диса...
Чьqас хьрабә, нәр'ьнд,
Кö дури һәвьн исал.

1968

ӘWЬР

Ә'wьр р'әнге xwә т'ьме дьгöһезьн,
Щарна сьпинә
У щарна гәwрьн,
Щарна һерс дьбьн,
У һерса xwәда öса р'әш дьбьн,

Кö тö һәw зани,
Хенжь wи р'әнги,
Р'әнге дьн т'öнә.
Щарна эвара
Һ'әйран-һ'ьжмәк'ар
Дена xwә дьди тö р'оавае,
Тә т'ьре wьра
Qиза кöрманщa
К'ьнще xwә шушти гьшк р'ахьстьнә,
Wәки бәр п'әнще р'оейә пашьн
Әwан зьһабьн.

Ле ве эваре,
Ньзани чьма,
Ә'wьр мәлульн.

1967

ГÖНЕ МЬН ЧИЙӘ

Жь һ'öба тә бәнги у бе гöман мамә,
К'әнге әз һа бумә,
Wәхта бь ч'ә'ве xwә, wәхта бь тә'ве xwә
Тә дьл мьн шәwьтанд.
Жь һöба тә мәлул, беч'ар, мәт'ал мамә,
К'әнге әз һа бумә,

Тә р'е мьн

Ле һәр т'әне

1967

* * *

1969

* * *

1967

ДӘСТ

У дә'wәта wан бь һ'әзар дәнган
Те бәр ч'ә'ве wан,
У һ'ӧба дьлан
Һәла һе гежә, wәк ч'әме ч'ийан.
Wа нура сьбе
Шәwqа хwә дайә щот сурәте we,
Шәве паизе
Хwә вәшартьнә һәрдӧ ч'ә'вада,
Дина хwә бьде
У те мьнаби нав wан шәвада.
Хорт ӧса дьчә,
Кӧ тӧ һәw зани дьне данә wи,
У дьне бо̆й wи
Бәдәwә мина доста назани.

Гӧнд сәqьр'ийә,
Гӧнд хәwр'а чуйә. Дәрва тә'рийә.
Дәсте wан һәрда,
Кӧ wастианә, динщ дьбьн ида.
Жь дәсте we чил һе бина шир те,
Ле жь дәсте wи бина хwәлие.

1967

ӘЗЕ БЕМ

Әзе бем бал тә, чаwа р'о дәрте,
Wәхта шәва р'әш дьреж дьк'шинә,
Wәхта саw мина мә'ра ль ә'рде
Дьшулькә у хәзәбе тинә.

Әзе бем, чаwа баран дьбарә,
Wәхта жь гәрме һәр тьшт дьмьрә,
Wәхта һәр дарәк бәста бе авда
Бь бәлге һ'ьшква qәй бе ньфьр'ә.

Әзе бем, wәки кәвьре сәр дьл,
Мәлултийа тә бьдьм һьлдане,
У ньфьр'а сәр леве тә щаһьл
Бькьм дӧа у пәсне жийине.

1966

* * *

Сьлаве тә, ә'зиза мьн,
Бой мьн т'ьме р'амусаньн,
Ч'ә'ве тә р'әш, бәлqиза мьн,
Бой мьн ч'ир'оке шәваньн.
Мәша тәйә к'ӧбар у наз
Бой мьн мәша хәзаланә,

Жь та набьм т'ӧщар хьлаз,
Чьмки бой мьн ав у нанə
Хəбəрдана тəйə ширьн,
К'əне тəйи беqəлп у хwəш,
Бəр wан мьна дьбə мьрьн
Мина ə'wре к'очəри р'əш.
Əз р'азимə жь дайка тə,
Кӧ тӧ ани ль ве дьне,
Хwəзьл qиза нолани тə
Мала мьнда бьбə ьне.

1965

ЛЬ ЗОЗАНА

Əзьм, тӧйи, əз у тӧ,
Əм һ'ьз дькьн жь һəвдӧ,
Бой мə дьне шанəшин,
Һəр тьшт бона мə дьжи.
Ч'əм дьк'ьшə бона мə,
Р'о дьбе: —Əз бой wəмə,
Ч'ьвик бой мə дьстьрен,
Бьһар т'ьме бой мə тен.
К'ейə wək мə бəхтəwар,
Бежьн гəли, ч'йа, нəwал?

1965

БЬҺАР У ЙАР

Ишəв бари баранə,
Хəwе р'абу аранə.
Ч'əми гӧр'ə у һарə,
Дəрва иди бьһарə.

Һ'ьсрəта мьн əw йарə,
Кӧ бона мьн бьһарə.

Бəжна йаре чинарə,
Р'əнге сурəт һ'ьнарə.

Мəша wе һур, к'ӧбарə,
Же нур, шəмал дьбарə.

Се р'ожə йар дьлсарə,
Хəбəр надə, безарə.

Бей wе дьли бе ч'арə,
Əзе динбьм йəкщарə.

Əw чь йарə, чь йарə,
Əз кӧштьм wək нəйарə.

Wəхте нак'əнə йарə,
Бьһар qəй нə бьһарə.

1965

ТӘЙАМИШ НАКЬМ

Бәжна тә гәләк, гәләк мьн хwәш те,
У сера шәва жь ч'ә'ве р'әш те.
Ньзам чь дьбен ч'ә'ве тә мәлул,
Гази мьн дькьн, дьбьн щики дур,
У әз ньзаньм, гәло бем йан на,
Тәйамиш накьм бәр сера wана.

1965

* * *

Һәр дьләки әвиндар пәсне доста хwә дьдә,
Һәл дьләки әвиндар бь щур'е хwә һ'ьз дькә,
Бой wи хенжь доста wи т'ӧ кәс т'ӧнә ль дьне.
Бәгәм накә дьле wи хәзал-гозәле дьне.
Wанр'а фәсал хәбәрдә, пәсне кәси тӧ нәдә,
Дьхәйидьн әwана, дьле мьнә вьр шә'дә.

1964

ДЬЛ

Һәрке әз же һ'ьз дькьм,
Әw йа һәрә дәлалә,
Һәрке әз же һ'ьз дькьм,
Әw бой мьн дӧр' у лалә,
Һәрке әз же һ'ьз дькьм,
Әw йа һәрә ақьлә,
Һәрке әз же һьз дькьм,
Әw йа һәрә мақулә,
Wәхте ӧса һьз дькьн,
Дьл һьм аг'а, һьм қулә.

1964

ӘЗ ЩАБА ҺИВЕ ДЬДЬМ

Һиве данийә сәр бане мале
У мьн дьк'әнә, кӧ т'әне мамә,
Чьма дьк'әни дурва, дәлале,
Зә'ф жи кӧ ньһа әз т'әне мамә.
Тӧ сәбьр бькә, тӧ ләз нәк'әвә,
Нә п'акә, кӧ тӧ ль мьн дьк'әни,
Йа п'ьр' чу иди, һьндьк ма, әвә,
Малда wе диса бьстре кәвани.
Һавин зутьре wе щандә, һәр'ә,
У гәрма wе жи wе бет'ақәтбә,

У жь шьмале qасьде wәрә,
Мәлулийа мьн иди wе р’ӛдбә.
У ханьма мьн зар’конгед мьнва
We жь зозана вәгәр’ә мале,
Ай, тӧ wи чахи бь п’әнще хwәва,
Һәрке дькари, бьк’ән, дәлале.
Мале wе диса әшq у шайибә,
Шә’да wе йәке иро һавинә,
Ле тӧ һива мьн, тӧ архайинбә.
Мәрьв мина тә т’әне наминә,
Мәрьв мина тә нә бе гӧманә.
Әw жи бь qӧр’на, сал у зәмана.

1964

ҺЬСРӘТ

Ах, иро баске мьн qәй бежи бьр’инә,
Ах, иро дьле мьн qәй бежи бьринә,
Дәре хwә мьн вәкьр, ле малечар диwар,
Qәй бежи әз иро бе мальм у бе wар.

Һавинә у гәрмә, зар’ чунә зозана,
Чь дькьн ль wьра, дьле мьн ньзанә,
Дьл мьн т’ьжийә, дьле мьн мәлулә,
Һ’ьсрәта дьле мьн мәзьнә у к’урә.

1964

ШӘВ

Пәй баранер’а әв шәв чь хwәшә,
Wәки т’әнемә, мьн нә т’алашә,
Бажар р’азайә, ле стәйр һ’ьшйарьн,
У һәвале мьн ишәв әв дарьн.
Әз соqаq-соqаq һеди дьгәр’ьм,
У мьнр’а йәкә, кӧ к’ӧда һәр’ьм.
Шәве qәрәwьл ль бәр дьк’ана
Иди чәнд щара
Дина хwә дьдьн, әз чаwа дьчьм,
У щьг’аре хwә һеди дьп’еч’ьн,
Дьбә дьбежьн: “Әw мәрьв динә,
Шәв бой хәwейә, бой сәйре нинә„.

Әw к’ӧр’а заньн, wәки дьле мьн
У әв шәв һәвр’а лал хәбрдьдьн?

1964

* * *

Тә готә мьн:
— Әз бәр гәрма ве һавине тәйах накьм,
Тә готә мьн:
— Әз бәр тә’ва ве һавине тәйах накьм,
Тә әз һьштьм,

Тә бәре хwә да зозана у канине сар,
Тә әз һьштьм,
Жь зозана щабе нади, майи безар.
Щәһ сьмьл да,
Дьле тәда һ'öбе һәла сьмьл нәда,
Щәһ сьмьл да,
У бәр тә'ве, бәр һ'öба we һеди п'елда.
Ньзам чьма,
Мьн т'ьре, кö нә кö жь тә'ве тö дьр'әви,
Ньзам чьма,
Мьн т'ьре, кö жь тә'ва дьле мьн дьр'әви.

1964

ҺӘЛА ФӘ'МНАКИ

Әw һат сәкьни һьнәк дури тә,
Һьнәк дури тә,
У бәнгзе хwәва тö һ'әмезкьри,
Тö һ'әмезкьри,
Ч'ә'в-тә'ве хwәва әwe газикьр,
Әwe газикьр,
Тә ле ньһер'и, тә тьшт фә'мнәкьр,
Тә тьшт фә'мнәкьр.
Бь дьле п'ошман әw жь тә дурк'әт,
Әw жь тә дурк'әт,

Чьмки тö тәр'и, һәла гәдәйи,
Һәла гәдәйи,
У тö газйа дьл, тö к'елма безар,
Бина гöлие зәр
Һәла фә'мнаки,
Һәла фә'мнаки.

1964

QИЗӘК ҺӘЙӘ

Qизәк һәйә бәжна we кьн,
Бәнгзе we wәк нура сьбе,
Чь вәшерьм, же һ'ьз дькьм,
Же һ'ьз дькьм wәк ве сьбе.

Һурьк-һурьк әw дьмәшә,
Жь мәша we сәwдасәрьм,
Сайа we әв дьнйа хwәшә,
Сайа we әз әшq дьгәр'ьм.

Бой we, wәки әw qиз һәйә,
Qиза к'öрдә аза, сәрхwә,
Дьле бәнги гәләк шайә,
Әз р'азимә жь бәхте хwә.

1962

ДӘЗМАЛА ТӘ

Дәзмала тә бьч'ук, сьвьк,
Wәк эваре нәрм у һеньк,
Назьк мина сурәте тә,
Qәй шуштьнә гӧлаведа.

Дәзмала тә хәwн у мьраз,
Жь сера wе набьм хьлаз,
Пьш дәзмале, чаwа ләйлан,
Деме тәйә, әз тә һ'әйран.

Ве эваре дәwса нәме
Тә дәзмал шанд, кӧ жь хәме
Әз хьлазбьм, дәлала мьн,
Дәзмал һ'ӧба тәйә, һәмьн.

1964

* * *

Мьн готә wе:
— Бае һеньки бона мьн гәрмьстане,
Ава сари тӧ бона мьн qумстане,
Шәмдана гәши сәр р'йа мьн шәва тә'ри,
Бей тә фәqир у бе ч'арьм, һәрке һәр'и,
Әзе тәр'а дера бьдрум жь к'әскәсоре,

У стәйре, кӧ дьбьрьqьн сәр мә-жоре—
Әзе бькьм хәмла ә'нйа тәйә qәмәр,
Әзе тәр'а чекьм к'оч'к у сәра мәрмәр,
У тӧ теда хwәр'а бьжи чаwа ханьм,
Гәр бьхwәзи, wе сәреда әз хӧламьм.

Ле әwе гот:
— Тӧ п'ае мьн һаqас нәдә, лаwе дәлал,
Тӧ гьлие хwә мьнр'а бежә фәр'ьһ, зәлал,
Жь к'әскәсоре мьнр'а нәдру дерә, мезәр,
Нә лазьмьн нә к'оч'к-сәрә, нә стәйре зәр.
Wәхте тә'ри к'әтә ә'рде тӧ мал дәре,
У к'әрәмкә ль феза гӧнд, пьш бедәре.
Тӧ дьле мьн хwәр'а бькә к'оч'к у сәрә,
Бей тә, qӧрбан, ве к'оч'кеда гәләк сарә,
Тӧ алава әвина хwә ча р'амусан
Бьдә һәрдӧ зәр мәмькан бь дьл у щан.

1964

ХОРТЕ БӘНГИ

Баран дьбарә, ӧса дьбарә,
Wәки дьбежи:— Ә'зман чь һарә.

Панзә эди у дәрва сарә
У һәла сәрда баран дьбарә.

Т'алаша wнйә? Әw дьләзинә,
Бьра хәлq бежә, wәки әw динә.

Әwи щаһьлә, әwи бәнгийә,
Бой һ'ӧба йаре дьле wи т'ийә.

Баран дьбарә, паизә, сарә,
Ле хорте щаһьл дьчә бал йарә.

1962

* * *

Зәви т'ийә, баран нае,
Дьл мәлулә, гозәл нае,
Зәвйа бе ав әк'ьн надә,
Дьли бей тә ча гӧлвәдә?

Баран бари, ә'рд хәмьли,
Һәй т'әбийәт, чь щаһьли,
Бей йар ә'мьр кӧл, мьрьнә,
Т'әви йаре калбун т'ӧнә.

1960

Һ'ӦБА ДАРЕ

Бәр п'әнщәра мьн дарәкә һешин
Жь бина бае һеди дьһ'әжә,
У мьнр'а дьбе, кӧ чаwа дьжи,
Кӧ ба-йаре wе, бешәрм у гежә,
Р'оке наһелә, кӧ әw һесабә,
Те у р'адмусә бәлг, бәдәна wе,
Гава әw жер'а дьбе:— һа набә,
Ба qә гӧһ наде, чь гӧһ бьдә wе?

Ах даре, дара бәдәw у һешин,
Чьма тӧ щарна ӧса нәһәqи?
Wәхте йар нае, тӧ наки хьшин,
Гәләк мәлули у шкиат дьки,
Дьбежи, wәки ә'мре т'әк-т'әне
Бой тә мьрьнә у мина зар'е
Дьхwәзи бьгьри, газики, "Ьне!„
Ах, даре, даре!

1960

ДОА' ДАЙКА КЎРМАНЩ

* * *

Ч'ә'ве хwә дьгьрьм
У ньзам чьма
Мәзәле Мәм у Зине дьбиньм,
Дьбhем-Сиабәнд дькә нә'лә-нә'л,
Ә'йше дьгьри сәр бәхте хwә тә'л,
Ә'вдале Зәйне дәрде хwә дьбе,
Иди набинә әw нура сьбе.
Чьqас тә'лайи, чьqас дәрд у кӧл,
Ч'ьлмьсин чьqас бәхт, мьраз у гӧл.
Гәло бәс ниньн әw дәрбе хәдар
Бой щьмаә'та мьн, бежә, мьqәдәр.

1966

QИЗА К'ӦРДА

Нава h'әзара
Әw qәй хәзалә,
Баг'чәда гӧлә,
Мьразе дьлә.

Бь xwə qəмəрə,
Ә'ни кəвəрə,
Левə нариньн,
Дьшəwьтиньн.

Бəжнə зьравə,
Сот дьл-һьнавə,
Бьру кəваньн,
Ч'ə'в тире wаньн.

Ле чахę шəр'бə
Ә'сə wе шербə,
Та ль дьнебьм,
Qӧрбана wебьм.

Гəло əw к'ийə.
Жь чь ə'слийə?
Шə'дə ə'зманə,
Озза к'ӧрданə.

1968

К'ӦРДЬСТАНЕДА

һəспе шинбоз
Кӧлəки р'əш ани.

Сйаре щаһьл, дəлал
Бь бьрина хəдар
Сəре xwə данийə
Сəр бьжуе һəспе.

Гелида ч'əм дьгьри.

Ба т'əре р'адькə,
У сəре xwə дькə.

1968

WƏЛАТЕ КӦРДА

Сəре ч'йа һəла думан у мьжə,
Сəр ə'рде һəла һе хун дьр'ьжə,
Ба һəла бина барут'е тинə,
Гəлəк малада һəла һе шинə.
Ло баво, баво...

Wəт'əне дəлал һ'əбс у зинданə,
Вьр иро хəлqе хəриб хӧданə,
Бəрбанге сьбе wəк хуне сорьн,
Шəв вьр мəзəле тə'ри дьк'ольн,
Ло, баво, баво...

Сәр wи wәлати наве к'ӧрданә,
Ле бой wан т'ӧнә щи у мьск'анә,
Р'уви дьхwәзьн иро wан ера
Аг'атие бькьн сәр мер у шера,
Ло баво, баво...

Шер qәфәседа т'ьме жи шерә,
Мер р'оже гьран т'ьме жи мерә,
Дәрде wан к'урә, р'енга wан дурә,
Ле баwәр дькьм, сьба wан нурә,
Ло баво, баво...

1968

* * *

Һәрке дьхwәзи машине сйарбә,
Йане бьфьр'ә тӧ пе фьр'ьнде,
Р'енга хәриба гәләки дурә,
Һ'ьсрәта дьла гәләки к'урә,
Һ'ьсрәта дьла баре гьранә,
Һ'әта кӧ нәчьн нәгьһижьн малә,
Һ'ьсрәта дьла т'ӧщар наһ'әлә.

1968

К'ӦРДЬСТАН

Дьбен щьнәтә К'ӧрдстан,
Wәлате ә'ршһ'әмез,
Мьл данә һәв ч'йа р'ез бь р'ез,
К'ӧбар мина инсан.
Ньзам бой к'ейә әw щьнәт,
Ле бой әwләде хwә
Буйә шәва дьреж, бехәw.
Дәwса р'енга нура сьбе
Бона к'ӧрде к'ӧбар
Шьвәр'екә дьжwар у хар
Ч'йада мьна дьбә.

1968

БАВЕ К'ӦРД

Әw р'уе зар'е хwә мәһа набинә,
Ле wәхта әw бой шӧхӧле хwә һәq
Зинданеданә,
Әw р'уе зар'е хwә сала набинә.
Дьqәwьмә, кӧ дәшта шер'данә,
У әw жь дәрба нәйарә хәдар
Безар дьмьрә,
Ле qә ньзанә, wәки we жер'а
Кӧр'бә йане qиз.

Зар' пəй кöштьна бавер'а дьбə,
У зар'а т'ьфал
Ньзанə, wəки баве we h'əлал
Бой we у бона wəт'əн щан дайə,
У жь wи т'əне
Наве мере че у ə фат майə.

1967

ДАЙКА К'ÖРД

Дае кöр' тинə,
Ле бь хwə занə,
Wəки əw хwəйе бəхте wи нинə.

Ч'йае бьльндда
Əw əwлəд р'оке
Ч'əке баве хwə кöшти we hьлдə.

Кöр' бой wəт'инə,
Бой К'öрдстане,
Чьмки К'öрдстан he аза нинə.

Дае кöр' тинə,
Ле дае занə,
Wəки əw хwəйе бəхте wи нинə.

1967

* * *

Баг'че гəлəк мьлəтада
Вəбун h'əзар кöлилк у гöл,
Ле нав баг' у баг'че к'öрда
Т'ьжи дəрдьн у т'ьжи кöл.

1966

ДÖА' ДАЙКА КÖРМАНЩ

Ьəрр'о, həр сьбə
Дае р'адьбə
У дöа' дькə:
"Р'əбе аләме,
Мьразе h'əвте у дö мьлəта
Дьнеда бькə,
Мьразе хəриб, беч'ара бькə,
Мьразе дəр у щинара бькə,
Т'əк паше wəрə тō həwapa мьн
У əwлəде мьн,
У мьразе мьн,
Кöр'е мьн бькə„.

Де буйə дайка
h'əму мьлəта,

Һ'эму хәриба,
У т'әк де занә дәрд у кöле wан,
Wәки хwә биркә,
Бой wан дöа'кә.

1966

WӘТ'ӘН

Дайка мьн ә'зиз аве вәдöхwә
У канйа гöнде wан те бира we,
Дайка мьн нане сомие гәрм дöхwә,
Нане тәндура wан те бира we.
Ве бьһара хwәш баран дьбарә,
Ә'wре ә'змане wан тен бира we,
Шәһәрда дае һеди дьгәр'ә,
Гöнде wани нас, ч'ук те бира we,
Т'ьме wәт'әне дур те бира we,
У К'öрдстанә наве wәт'ән.

Һ'ьсрәта деда
У ч'ә'ве wеда
Әз К'öрдстана хwә дур дьбиньм.

1966

БЕБАВТИ

Гöнд пьшта хwә дайә бәрп'ала ч'йае дур,
Хәwр'а чуйә мина хорте щаһьл,
Кö р'ож хәбьтийә бь щан у беqьсур,
Ньһа һеса дьбьн тамаре мьл.

Гьшк р'азанә иди у шәв гьран дьбә
Мина баре дәве сәр р'йа дьреж,
К'öда мьна буйи, дә сафибә, сьбә,
У ишьqа р'ое сәр мә бьр'еж.

Шәва зьвьстана бәдәнqәрqаш у сар
Хәw нак'әвә ч'ә'ве пирка Ә'йшан,
У т'әк леве wенә хәбәрдьдьн бе зар,
Кö сале ә'мре we чаwа машйан.

Пире щарна р'адбә у кәр', фәсал, пехас
Дьчә нәвич'ьр'ке хwә дьньһер'ә.
Нава тә'риеда сьпи дькә кьрас,
Qәй бе qәрәт'уйә вьр дьгәр'ә.

Пире щарна гоше льһ'ефе р'аст дькә
У р'адмусә ә'нйа гәде бехәм,
Диса те щие хwә у чь дькә-накә
Хәw нак'әвә ч'ә'ва, ч'ә'ве бехәw.

Фькьре щур'ә-щур'ә у биранин, һьлбәт,
Тен у дьк'ьшьн чаwа щерге дьреж,

Кӧда мьна буйи, дә сафибә, сьбә,
У ишьqа р'ое сәр мә бьр'еж.

2.

Чьqас щьнйаз ман у ч'ә'ве гьрти
Сәр р енга дьреж, сәр р'енга зӧлме.
Ч'ә вада нәман т ӧ һесьр иди.
Wәки дәрде хwә бьгьри wе дәме.

Зӧлма Р ома р'әш чь к'әләк ани
Сәре щьмаәта ә'дьл, хәбатһ'ьз,
Әw дәрд гьран бу, ча ч'йа у бани,
Кӧ бой wе ани Р'ома р'әш, мә'рьз.

Мәмьк һ'ьшк бунә, синг буйә т'әхтә.
Щарна бәр ч'ә'ва р'ож дьбә тә'ри,
Әwә т'әнейә, әwә бебәхтә,
Мьрьн, тӧ чьма пәй wе дьгәр'и?

Жь бьрчибуне льнг пер'а начьн,
Сәри гьранә сәр гәрдәна зәр,
Әw мәрве "сәрхwәш„ чь дьгәр'ьн, чь
Бәр ве тә'ва р'әш, бе к'омәк, бе ч'ар?..

Ә зман qәй бежи һьлшийа сәр wе,
Ле паше чь бу, әw qә ньзанә,
Әw qә ньзанә, wәки wе дәме
Чәнде мина wе һа ә'рде манә.

... Wәхта кӧ әwе ч'ә'ве хwә вәкьр,
Шәвәкә хwәш бу, шәвәкә һеньк,
У к'еләка хwә Ә'йшане сәкьр
Нәфәса хорте п'әр'ьти, жарьк.

Ишьqа һиве нишани wе да,
Кӧ хорт хәwеда чаwа дьк'әнә,
У Ә'йше хар бу сәр wи хортида
У наскьр. Әwә. Вьр т'ӧ шьк т'ӧнә.

Кӧр'хале wейә, хал сәр щенике,
Халәк жи wе wа сәр синге qәмәр,
Паше ӧса хwәш к'е дьк'әнә, к'е?
Дә р'абә, qӧрбан, дә р'абә, Ә'мәр.

Т'ӧ кәс нә мабу жь мала баве,
Т'ӧ кәс нәмабу жь мәрве незик,
У аwа хӧде әw кӧр'хале че
Ани гиһандә һәwара Ә'йше...

Р'ож пәй р'ожар'а һеди к'ьшийан,
Минани ава ч'әме бәстада.
У аwа р'оке Ә'мәр у Ә'йшан
Һатьн гьһиштьн ви гӧнде ч'йада.

Ә'мәр шәв у р'ож бәр пез бу, чола,
Хәбата Ә'йше мала аг'ада,
Диса т'ьжи бун щот мәмьке wе,
У сурәте wе диса гӧлвәда.

Əwан бе дə'wəт бунə жьн у мер
Ə'йшана дəлал у Ə'мəре че,
Һəрдö жи щаһьл, бьрчибьн йан т'ер,
Пьшта һəв дьгрьн һəр дəра ча шер.

Гьран бу Ə'йшан. У əwе т'ьре
Дьнйа данə wе. Р'ожəк т'öнəбу,
Кö жь шабуне əw хwəр'а нəстре.
Ə'мəре əзиз наминə бе ду.

Wəй ль wи əвди, кö те дьнейə
У бе ду дьжи, дьмьрə, дьчə,
Əw мина иза сəр wе хизейə
Кö пела бə'ре дьшо у дьбə.

Ле т'ьме нинə, кö бəни адəм
Та к'öтасие хwəр'а ша дьбə.
We сале мина селава бе гəм
Р'ом һат гьһиштə гöнде нава ч'йа.

Ниве гöнд qьр' бу, ниви жи р'əви,
Хwə гəлийада, пьш qəйа тəланд,
Паше гöндийа щьнйазе шьвин.
Щьнйазе Ə'мəр жь чоле һьлдан...

Ə'йше мə'руме, Ə'йше бəхтр'əше,
Əw шабуна тə чьqас кьн к'ьшанд,
К'а хöде к'öйə, qə ианһер'ə жер,
Чьма һаqас дəрд, кöл бона тə шанд?

3.

У сал бöһöрин, Ə'йше ма бе мер,
Гöман, ч'ара wе һəр əw гəдə бу,
Кö һатə дьне сала нə бь хер
У паше пьрси:— Баво к'öда чу?

Чьqас зар'конге бесущ ман эт'им,
Чьqас к'öлфəте дəлал бунə би,
Чьqас ощах ман бе сьт'ар, бе һ'им,
Чьqас зəлули, зöлм дит ви ə'рди.

Чь жи кö нибə, ч'əм диса дьк'ьшə,
Бьһар диса те, паиз бəр дьдə.
У аг'риеда шəв хwə дьк'öжə,
У сафи дьбə дьнеда сьбə.

У гöндда т'əви зар'конге майин
Кöр'е Ə'йше жи хwəр'а мəзьн бу,
Жьна т'əнер'а чəтьн бу жийин,
У р'е бона wе дьреж бу у дур.

Наве кöр'е хwə данибу Мьраз,
Кö кöр'е дайка бəхтр'əш, жьнəби
Мина баве хwə нəбə бемьраз,
Бьбə хwəймал у хwəйе кöр', нəви.

Дишана т'əзə р'екə нöһ вəкьр
Бона фьqаре минани Ə'йше,

Гӧнде кӧрманща жь хәwе р'акьр,
Бой ә'мре т'әзә вьр һәр кәс бу шер.

Дә, бежьн, чаwа Ә'йше ша нәбә,
Кӧр'е wе иди дьчә дьхунә,
Р'йа шәһәр иди бәр wи вәдьбә,
Әw дьчә шәһәр, кӧ wьр бьхунә.

Р'оке жи сәр гӧнд сьбә сафи бу,
Сәр мала де жи сафи бу сьбә,
Тае wе т'әне жь шәһәре дур
Вәгәр'ийа гӧнд, wәки бал дьбә.

Дәрсдар бу иди кӧр'е Ә'йшане,
Хортәки к'әләш у дәлале гӧнд.
Wәхта мал дәрдьк'әт:—We дьчә, һане—
Һәвр'а дьготьн qизе гӧндә р'ънд.

Гӧнд нә минани шәһәрә, һәмьн,
Гӧндада qизьк зу дьчьнә мер.
Хорт жи гӧндада зу дьзәwьщьн,
Дьбьнә хwәйзар', дьбьн бав у де.

У бь ә'дәте кала у бава,
Ә'йше, һӧрмәта сәр хwә, чьлсали,
Бона мала we шенбә у ава
Дә'wәта кӧр' кьр, хорте бистсали.

Бист сал бу, кӧ әw иди дайик бу,
Бист сал бу бой кӧр' әw дьләрьзи.
У дьле wеда чьqас саw һәбу
Мьнабу у әw жь ә'мьр ма р'ази.

4.

Гәло к'әнге бу? Гәдә го:— Баво...
Ә'йше qӧрбана заре шьринбә.
Мьразе we жи we дьбе:— Лао,
Шькьр, нәвие we бе бав наминә.

Дәрс хьлаз дьбун, Мьраз дьһат мал,
Титале хwә ч'ук дьда сәр мьла,
У дайка Ә'йше, бука we-Хәзал
Вәнәдьшартьн шабуна дьла.

Чаwа бой һ'әму мәрве бәхтәwар,
Бой wан жи ә'зман сайи бу, т'әмьз,
У wана т'ьре-әв мьск'ан у wар
We т'ьме ә'дьл, хwәшбьн ча һ'әмез.

Ә'wре р'әш иди т'оп дьбун ә'змин,
Дурва гӧр'ина wан ә'wра дьһат,
У рожәкә р'әш бьруске бь к'ин
Сәр wәлате мә шуре хwә к'ьшанд.

Дьле Ә'йшане ләрьзи диса,
У дәрд wәк ч'ие гьран бу сәр дьл,

Ә'йше заньбу, кö шәр'е öса
Чь тинә сәре щьмаә'та ә'дьл.

— К'ока тә бьбр'ә, Һитлере к'афьр.
Бе ду-ощахби, гöр' бь гöр'би тö,—
Жь леве Ә'йше дьбарин ньфьр'
Сәр wи хунхöре ль wәлате дур.

У мала Ә'йше диса бе мер ма,
Әw бу, бука wе, нәвие wе-Титал,
Шәв-р'о әw у бук дьчунә ферма,
Дьчунә дәште, нәдьман бәтал.

Титале бьч'ук жь пирка хwә, де
Т'ьме дьпьрси:—Баво к'öда чу?
Мьраз жи öса дьпьрси wәхтке,
Чахе әw мина кöр'е хwә зар' бу.

Ә'йшан чь щабе бьдә нәвие хwә,
Гәло чь бежә зар'конга бе фә'м,
Кәр' дьбу Ә'йше, жь ч'ә'ве бе хәw
Һесьр дьбарин һәр сәһ'әт у дәм.

Нәмә дьһатьн, нәме сегошә,
У бьриндаре пешьн һатнә гöнд,
Бәрф бари, паше һ'әлйа бәрожа
У диса шин бун ч'ийае бьльнд.

Паше сурәте жьна һ'әр'ьшин,
Паше лач'ьке р'әш һатьн хане,
Эт'им бун зар'е ч'ә'вр'әш у ч'ә'вшин,
Гöндйа дьпьрси:— К'а аг'ри к'ане?

Р'оке жи лач'ка Хәзале р'әш бу,
Сурәте Ә'йше бу хун у бьрин,
Qәй рә'ма хöде жь мала wе чу,
Ч'ә'вада һесьр нәман, кö бьгьри.

Әw чь хәзәбә һатийә дьне,
Наһельн щьмаә'т бь ә'дьл бьжи,
Дәрб пәй дәрбер'а бе р'ә'м дьдьне,
Ч'әме хуна wе дькьнә хöшин.

Щьмаә'т кö һәйә мәрьвәк нинә,
Wәки к'ока wе һ'имва бьбьр'и,
Щьмаә'т qöр'на те, щьмаә'т дьминә
У дьжи, р'астә, дьлда п'ьр' бьрин.

Р'оме хwәст к'ока мә бьqәлинә,
Ле мәрәме wе нәһатә сери,
Ньһа жи фашист хәзәбе тинә,
Әw хәзәб wе бе сәре wе йәqин.

Жь дәсте щьмаә'те хьлазбун т'öнә,
Те гöр' бь гор'би, нәйаре хунхор,
Ле ай Титале бьч'укьн гöнә,
Кö wе мәзьнбьн бе баве хәмхöр.

Нав мьталада, нав хәбагеда
Ә'йшане сале шер' дәрбазкьрьн,
Һ'эта кӧ р'окә хwәш гӧнде wанда
Бой алт'ьндарие т'әхтә вәкьрьн.

Һесьре шине, һесьре әшqе
We р'оже ӧса т'әви һәв бьбун.
Wәки ньзанбун т'ӧ кәс нав хәлqе
Жь wана к'ижан qә чь һесьр бу.

5.

— Хwәр'а мер бькә, лао, гӧнәйи,
Хwәзгиние тә, шькьр, гәләкьн,
Чәнд салә мә'рум у мәлул майи,
Әм т'әне, бе мер qә нә тьштәкьн.

Һ'әйфә, кӧ жьна мина тә дәлал
Бе мер бьминә, бе хwәйи-хӧдан,
Һ'әйфә, щаһьлти, ә'мре тә бьһар
Бьч'ьлмьсә бе бин у гӧлвәдан.

— Нькарьм дае, нә жи дьхwәзьм,
Әз Мьраве хwә нькарьм биркьм,
Әз жь һ'але хwә qә накьм газьн,
Әзе мина тә, дае, дәрбазкьм.

Хәзал дьгьри у хwә дькӧжә,
Ч'әве ләгләги һесьр дьбарьн,

Хасйа Ә'йшер'а Хәзал ча бежә,
Кӧ пәй Мьразр'а четьрә мьрьн.

Һәй' Хәзал, Хәзал, qиза ширһ'әлал,
Тә т'ьре бона Ә'йше һесайә
Wи һ'але т'әне бука хwә дәлал
Бьдә мер, зә'ф жи кӧ бе кӧр' майә.

Әw бь хwә занә жьнәби чийә,
Чийә һ'але wе к'ӧлфәта бе мер,
Wәхта әw щаһьл һе тьшт нәдийә
У шәве т'әне бой wе дьбнә к'ер.

Ә'мьр кӧ һәйә йа хwә дьхwәзә,
Щаһьлти гәрә бьжи у шабә,
Әw мина qиза хут бәр мьразә,
Бой мьразе хwә әw бьла шабә.

Тә тьре Ә'йше нәхwәст меркьра,
Wәхта әw бь хwә бой жийине бу,
Ле гәло мер wе бавти бькьра
Бой ә'зизе wе, Мьразе бьч'ук?

Ахьр әw мер wе йәки хәриб бйа
Бой Мьразе wе, эт'име бәхтр'әш,
Һәрке әw эт'им нә бь дьле wи бйа
We чь бйа һ'але Ә'йшана к'әләш?

Хәзал. тӧ бона кӧр'е хwә Титал
Архайинбә у т'ӧ хәма нәкә,
Әwe бьминә бал пирка һ'әлал,
П'ор'әк жь сәре Титал нак'әвә.

Ә'йше бәр дьле бука хwәде те
У радьмусә ә'нйа we шьмшат:
— Лао, тӧ бьгрә р'енга ә'дәте
У хwәр'а меркә, дәрбазкә дьлша.

6.

Шәва зьвьстана бәдәнqәрqаш у сар
Хәw нак'әвә ч'ә'ве пирка Ә'йшан,
У т'әк леве wенә хәбәрдьдьн бе зар,
Кӧ сале ә'мре we чаwа машйан.

We бир ани чаwа Хәзале чу меркьр,
Ньһа буйә хwәйзар', буйә хwәймал,
Титал ма бал пире. Ә'йше әw мәзьнкьр
У Титал бу хорте маqул, к'әмал.

Ньһа нәвич'ьрке Ә'йше һәйә иди,
Хwәр'а һәрр'о дьчә мәк'т'әба гӧнд,
Бука Ә'йше т'әзә, сәр нәвие we бәнги,
Кәваникә башә, жьнәкә р'ьнд.

Мала we т'ер-т'ьжи, нәвие we бәхтәwар,
Хwәр'а бьхwә, вәхwә, бьжи бехәм,
Мьна бунә, чунә р'ӧже чәтьн, дьжwар,
Пире, чьма майи тӧ һа бехәw?

Кӧч'ке фькаре we гӧр' дьбә нав шәве,
У тә'ри qәй бәр we мьна дьбә,
Баре фькаре we мина баре дәве
Та бәрбанга сьбе сьвьк набә.

Гәло чьма Мьраз бе бав һатә дьне,
У Титал чьма ма эт'им, бе бав,
Чьма һ'әзар-һ'әзар кӧр' у qизе дьне
Пьрса баво кьрьн бь дьл һәр гав?

У Ә'йше жи бь хwә һәла щаһьл у тәр'
Бе де у бе бав ма сәр р'йа щәнге,
У бе дә'wәт меркьр у бьрина хәдар
Һәла һе дьлданә мина жәнге.

Шәр' чь бежи тинә сәре хәлqе ә'дьл,
Ле зӧлма лап гьран бебавтийә,
У к'е әw йәк дийә, фә'мкьрийә пе дьл,
Хут әw занә, wәки әw зӧлм чийә.

Ә'йше жь wан фькьра т'ӧщар хьлаз набә,
Фькьре мина шәве зьвьстане дьреж.
К'ода мьна буйи, дә сафибә сьбә,
У ньшьqа р'ое сәр мә бьр'еж.

Гӧнд пьшта хwә дайә бәрп'ала ч'йае дур,
Хәwр'а чуйә мина хорте щаһьл,
Кӧ р'ож хәбьтийә бь щан у беqьсур,
Ньһа һеса дьбьн тамаре мьл.

1968

СӘРӘЩӘМ

Р'ож

Зиарәта мьн . . . 5
Дьнйа мала мәйә . . . 6
Әwан һьшбуна... . . . 8
Синорхwәйкьр . . . 9
Тә'ва комунизме . . . 10
Qасьде ә'длайе . . . 11
Әз жь qöр'на тем . . . 12
Сала т'әзә . . . 13
П'әхәмбәр ниньм . . . 14
Әм һатьнә . . . 15
Ә'мре мәда . . . 16
Мәрәм . . . 17
Öса бьжи . . . 18
Дьле мьн . . . 19
Р'еда . . . 20
Жь тә'ва ширьн.. . . . 21
Р'ек'вием . . . 22
Qизе һ'әwша мә . . . 23
Дә һьшбьн . . . 24
Октйабр . . . 24
Хәwнеда . . . 26
Р'ож . . . 26
Әз заньм . . . 27

К'е чь бьрийә . . . 28
Тә'в . . . 29
Щарна мьн т'ьре . . . 31
Ч'әм . . . 32
Шәв . . . 33
Тә'ри к'әтә ә'рде . . . 33
Шәва дьжwар . . . 34
У дәрбәкеда . . . 35
Шәмс . . . 35
Сьба, эвара . . . 37
Паиза дәрәнг . . . 38
Зар'отийа мьн . . . 38
Щарна әз бира . . . 39
Мәрие һәри . . . 41
Дае . . . 41
Р'еwне шәве . . . 42
Иро хортәки . . . 43
Зар' р'азанә . . . 43
Дәрәw . . . 44
Мьрьн . . . 45
We бәрф дьбарә . . . 47
Кöр'е ч'ук . . . 47
Дәрһәqа дьне, ә'мьр у мәрьвада . . . 48
Р'енга мьн . . . 50
Ч'ә'вңәбар . . . 50
Пә'рие ширьн . . . 51
Ишәв . . . 52
К'ьлам . . . 53
Сал дьчьн . . . 53
К'öлфәте гот . . . 54
Кәрн нан . . . 55
Бьһар . . . 56
Бьһар дьгәр'ә . . . 57
Панз . . . 58

Зар'о . . . 58
Хәwна хwәлие . . . 59
Гәрма һавине . . . 60
Кӧлилк дьмрьи . . . 61
Бәрф . . . 62

Тә'вәкә шьрин

Жь банга дика . . . 65
Т'ели дәлала мьи . . . 66
Тә'вәкә шьрин . . . 66
Тӧ бежә . . . 67
У әз бәдәw бум . . . 68
Әз хwәлимә . . . 69
Тә'ристана шәведа . . . 70
Әз бәхте тәмә . . . 70
Дәмәке, дәлале . . . 71
Дәст хәбәр дьдьн . . . 72
Әзе соба хwә . . . 74
Ә'wьр . . . 74
Гӧне мьн чийә . . . 75
Дпса бәрф дьбарә . . . 76
Дар дьшәwьтьн . . . 77
Дәст . . . 77
Әзе бем . . . 79
Сьлаве тә . . . 79
Ль зозана . . . 80
Бьһар у йар . . . 81
Тә'йамиш пакьм . . . 82
Һәр дьләки . . . 82
Дьл . . . 83
Әз щаба һиве дьдьм . . . 83
Һ'ьсрәт . . . 81

Шәв . . . 85
Тә готә мьи . . . 85
Һәла фә'мнаки . . . 86
Qизәк һәйә . . . 87
Дәзмала тә . . . 88
Мьн готә we . . . 88
Хорте бәнги . . . 89
Зәви т'ийә . . . 90
Һ'ӧба даре . . . 91

Дӧа' дайка кӧрманщ

Ч'ә'ве хwә . . . 95
Qиза к'ӧрда . . . 95
Қ'ӧрдьстанеда . . . 96
Wәлате к'ӧрда . . . 97
Һәрке дьхwәзи . . . 98
Қ'ӧрдьстан . . . 99
Баве к'ӧрд . . . 99
Дайка к'ӧрд . . . 100
Баг'че гәләк . . . 101
Дӧа' дайка кӧрманщ . . . 101
Wәт'ән . . . 102
Бебавти . . . 103

Мик'аеле Р'əшид

Шəмс

Р'едактор у коректора контрол **Э. У. Бəк'оева**
Шькьлк'еш **Л. Манасарйан**
Р'едакторе бəдəwəтйе **А. В. Гаспарйан**
Р'едакторе техникйе **О. С. П'аникйан**

В. Ф. 07138 Т'əмбə 292 Тираж 500

Т'əслими нəшьрхане кьрьнə 8/II 1970
Бона чапкьрьне ћатйə колкьрьне 27/X 1970
Бəлге чапкьрьне 3,75
Бəлге нəширəте 3,1
Қ'аг'əз 70×108 1/32 Qимəт 32 к.
Ереван—9, Терйан 91, Нəширəта "Ћайастан„

Нəшьрхана № 1, йа сəрwертийа сəнайа полиграфейə сəрəкəйə Комитеа Прессаейə дəwлəте, р'əх Совета Министред Р'еспублика Əрмəнистанейə Советиейə Сосиалистие